

metos

SÄHKÖ-/KAASULÄMPÖHAUTEET / SUOLAUSALTAAT
EL-/GASVÄRMERI / TORRVÄRMERI

700 - 900 DIAMANTE Ravintolalaitesarja - Restaurangserie

Asennus- ja käyttöohje Installations- och användningsanvisningar

Käännös valmistajan alkuperäisestä käyttöohjeesta - Översättning av tillverkarens manual



Tyyppi / typ:

D72/10TCBG, D74/10TCBG, D72/10TCBE, D74/10TCBE, D72/10CBG, D74/10CBG, D72/10CBE, D74/10CBE, D92/10TCBG,
D94/10TCBG, D92/10TCBE, D94/10TCBE, D92/10CBG, D94/10CBG, D92/10CBE, D94/10CBE, D92/10SPE, D92/10TSPE,
D72/10TSPE, D72/10SPE

4343902, 4343904, 4343894, 4343896, 4343898, 4343900, 4343890, 4343892, 4343342, 4343344, 4343334, 4343336, 4343338, 4343340, 4343330, 4343332, 4343660,
4343662, 4344154, 4344156

Valmistaja - tillverkare
ALI S.p.A.
Via Del Boscon, 424
I-32100 Belluno (BL)

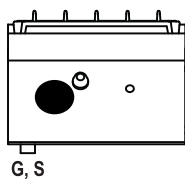
SISÄLLYSLUETTELO - INNEHÅLLSFÖRTECKNING

TEKNISET TIEDOT - TEKNISK INFORMATION	4
FI SUOMI	17
SV SVENSKA	24

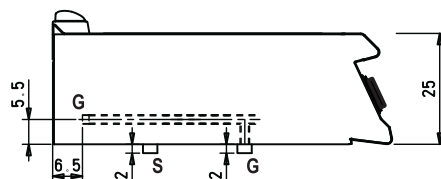
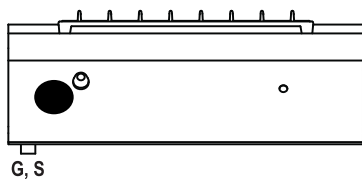
TEKNISET TIEDOT - TEKNISKA DATA - TECHNICAL DATA

Asennuskuva - installationsbild - Installation diagram

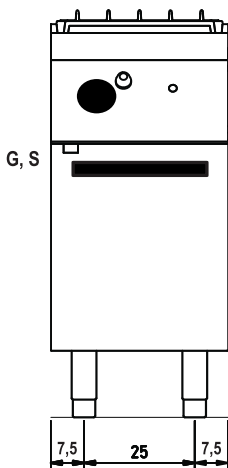
(D) 72/10 TCBG



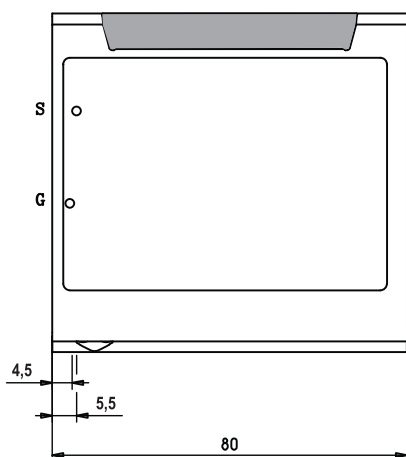
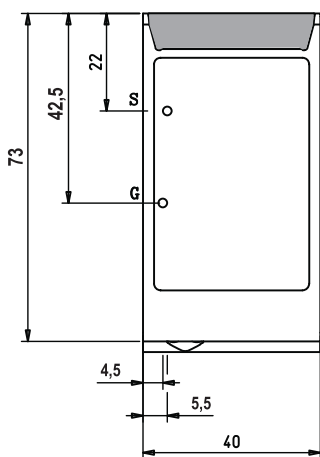
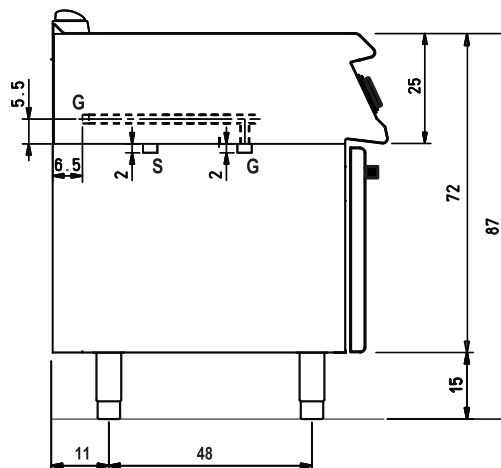
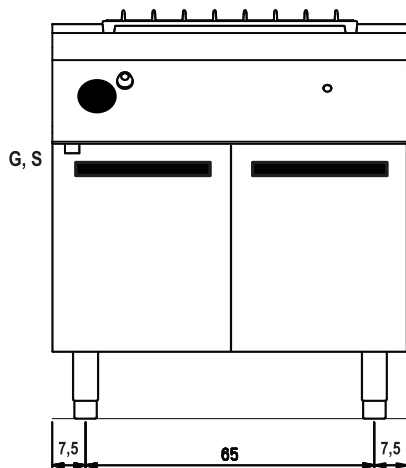
(D) 74/10 TCBG



(D) 72/10 CBG



(D) 74/10 CBG



G: Kaasuliitäntä / Gasanslutning / Gas connection EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1G 1/2 (DK)

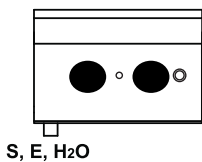
S: Veden poistoliitäntä / Avloppsanslutning / Water outlet EN ISO 228-1 G 1/2

Mittayksikkö / måttenhet / dimensions: cm

TEKNISET TIEDOT - TEKNISKA DATA - TECHNICAL DATA

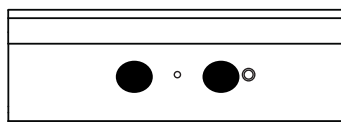
Asennuskuva - installationsbild - Installation diagram

(D) 72/10 TCBE

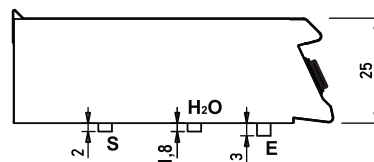


S, E, H2O

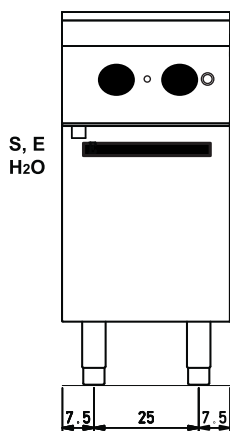
(D) 74/10 TCBE



S, E, H2O

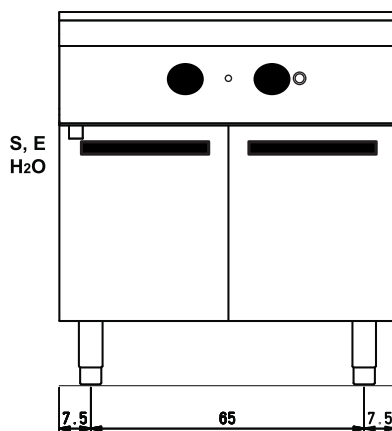


(D) 72/10 CBE

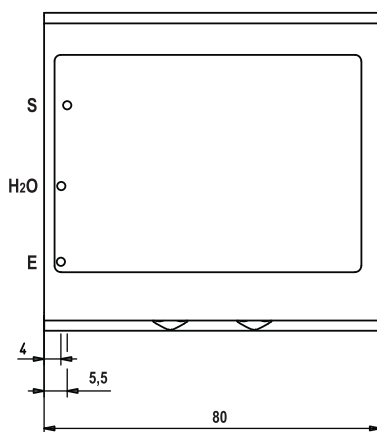
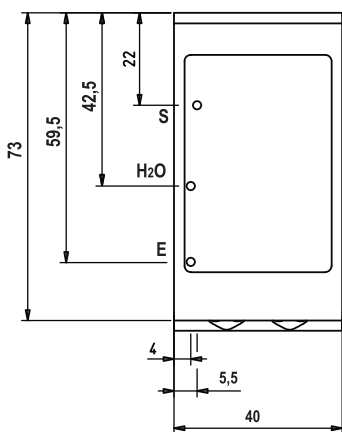
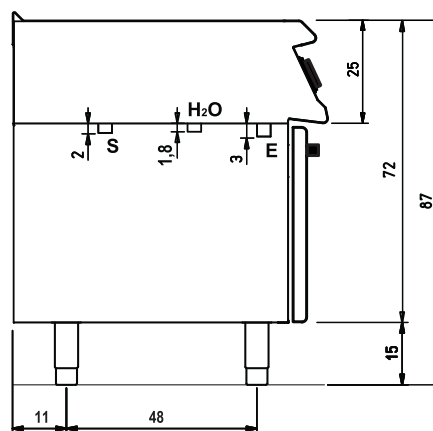


S, E
H2O

(D) 74/10 CBE



S, E
H2O



E: Liitosjohdon vedonpoistaja - Elkabelns dragavlastare / Electric cable stress relief

S: Veden poistoliitäntä / Avloppsanslutning / Water outlet EN ISO 228-1 G 1/2

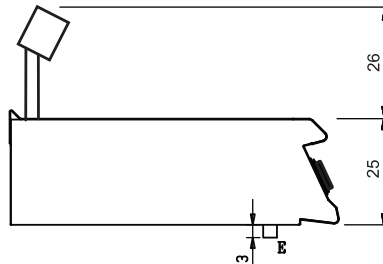
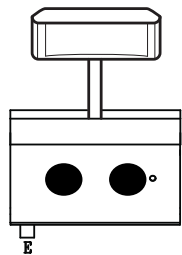
H2O* Vesiliitäntä / Vattenanslutning / Water inlet EN ISO 228-1 G 3/4

Mittayksikkö / måttenhet / dimensions: cm

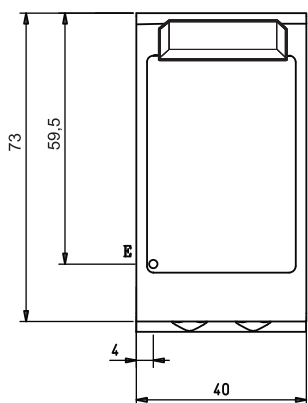
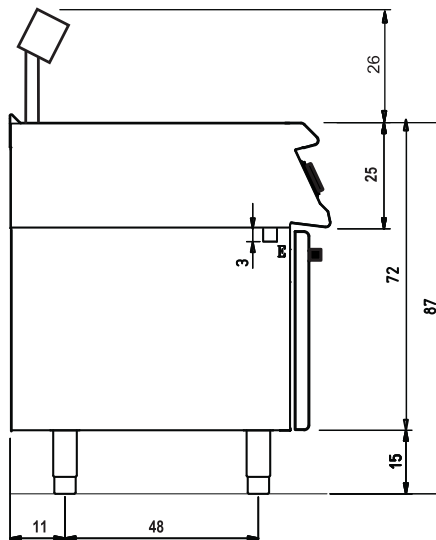
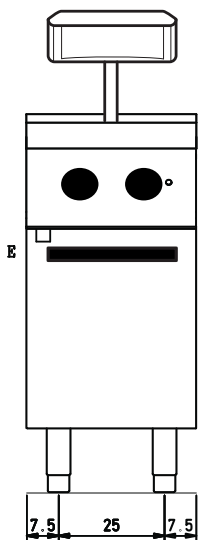
TEKNISET TIEDOT - TEKNISKA DATA - TECHNICAL DATA

Asennuskuva - installationsbild - Installation diagram

(D) 72/10 TSPE



(D) 72/10 SPE



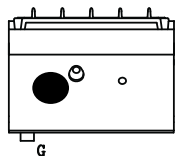
E: Liitosjohdon vedonpoistaja - Elkabelns dragavlastare / Electric cable stress relief

Mittayksikkö / måttenhet / dimensions: cm

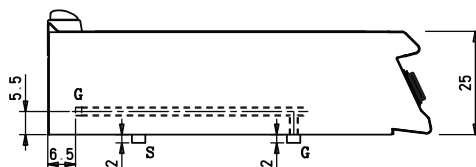
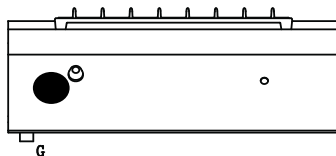
TEKNISET TIEDOT - TEKNISKA DATA - TECHNICAL DATA

Asennuskuva - installationsbild - Installation diagram

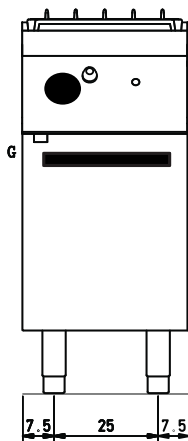
(D) 92/10 TCBG



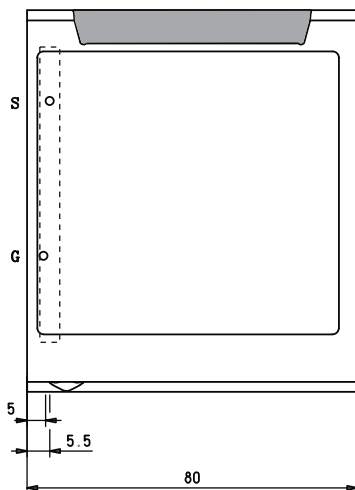
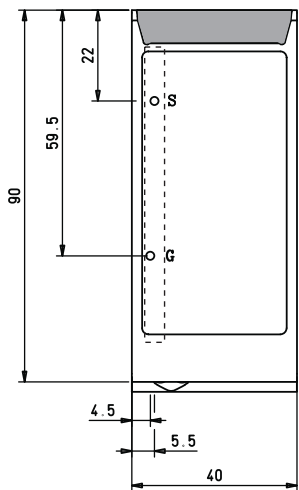
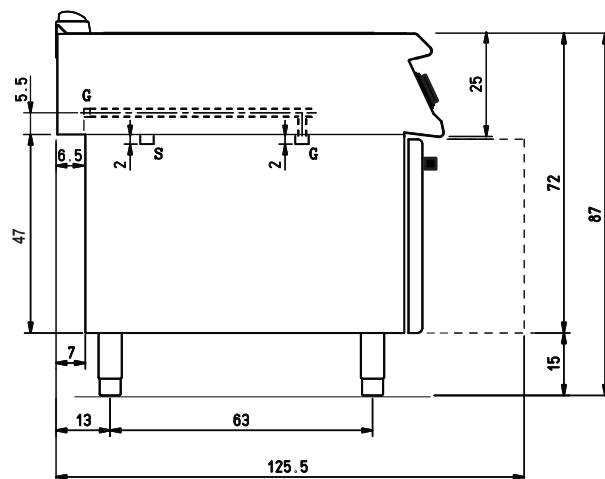
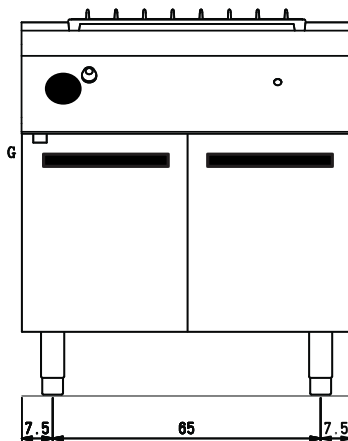
(D) 94/10 TCBG



(D) 92/10 CBG



(D) 94/10 CBG



G: Kaasuliitäntä / Gasanslutning / Gas connection EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1G 1/2 (DK)

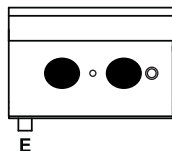
S: Veden poistoliitäntä / Avloppsanslutning / Water outlet EN ISO 228-1 G 1/2

Mittayksikkö / måttenhet / dimensions: cm

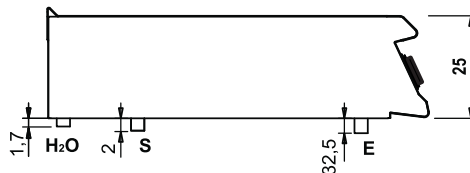
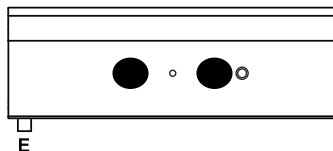
TEKNISET TIEDOT - TEKNISKA DATA - TECHNICAL DATA

Asennuskuva - installationsbild - Installation diagram

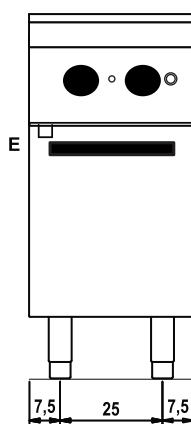
(D) 92/10 TCBE



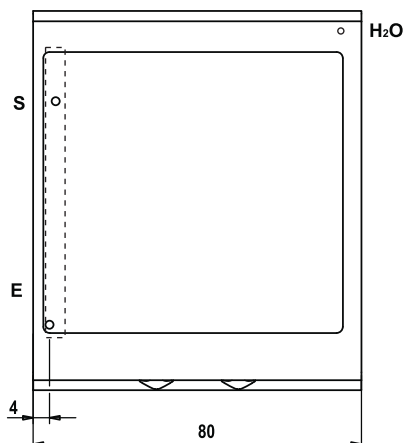
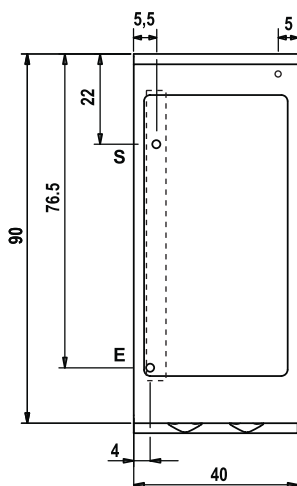
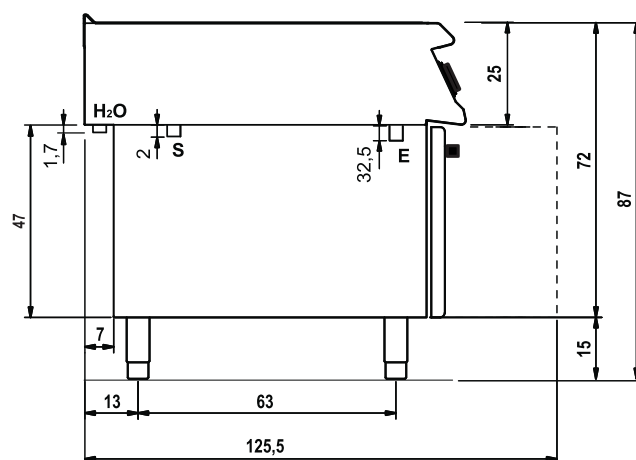
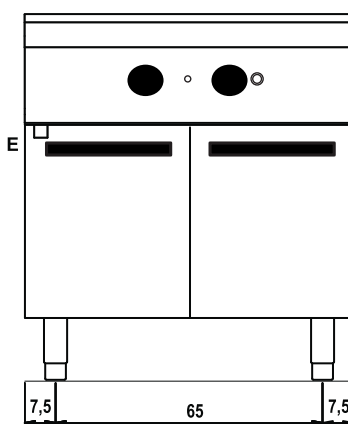
(D) 94/10 TCBE



(D) 92/10 CBE



(D) 94/10 CBE



E: Liitosjohdon vedonpoistaja - Elkabelns dragavlastare / Electric cable stress relief

S: Veden poistoliitäntä / Avloppsanslutning / Water outlet EN ISO 228-1 G 1/2

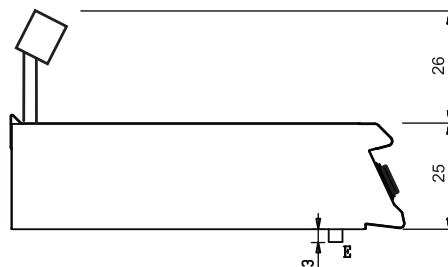
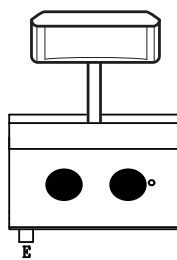
H2O* Vesiliitäntä / Vattenanslutning / Water inlet EN ISO 228-1 G 3/4

Mittayksikkö / måttenhet / dimensions: cm

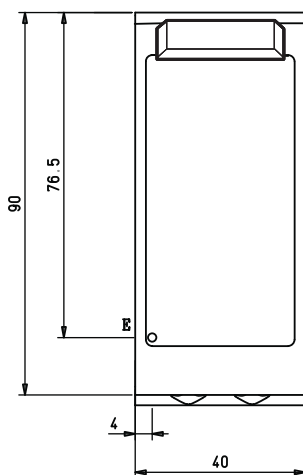
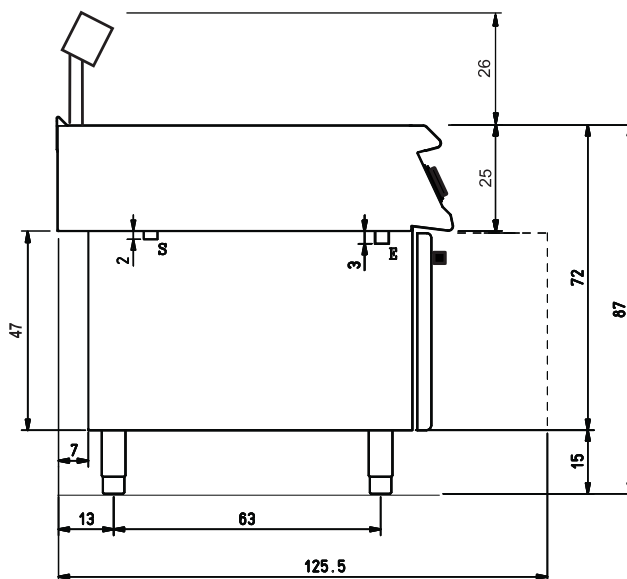
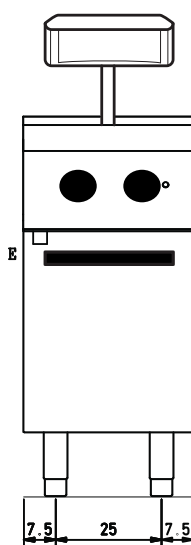
TEKNISET TIEDOT - TEKNISKA DATA - TECHNICAL DATA

Asennuskuva - installationsbild - Installation diagram

(D) 92/10 TSPE



(D) 92/10 SPE



E: Liitosjohdon vedonpoistaja - Elkabelns dragavlastare / Electric cable stress relief

Mittayksikkö / måttenhet / dimensions: cm

Laitteiden kiinnittäminen toisiinsa - Ihopkoppling av enheter - Combining Appliances

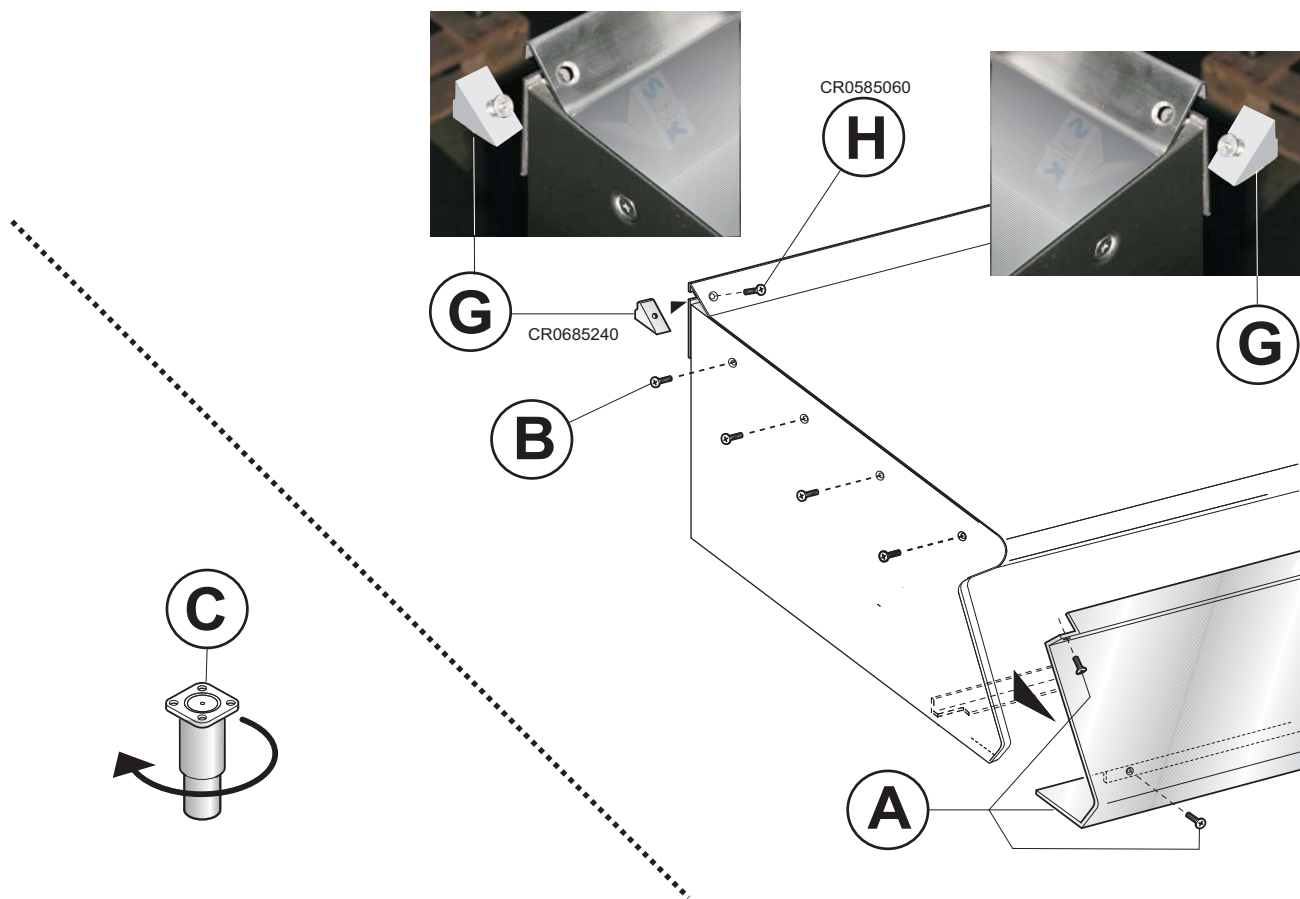
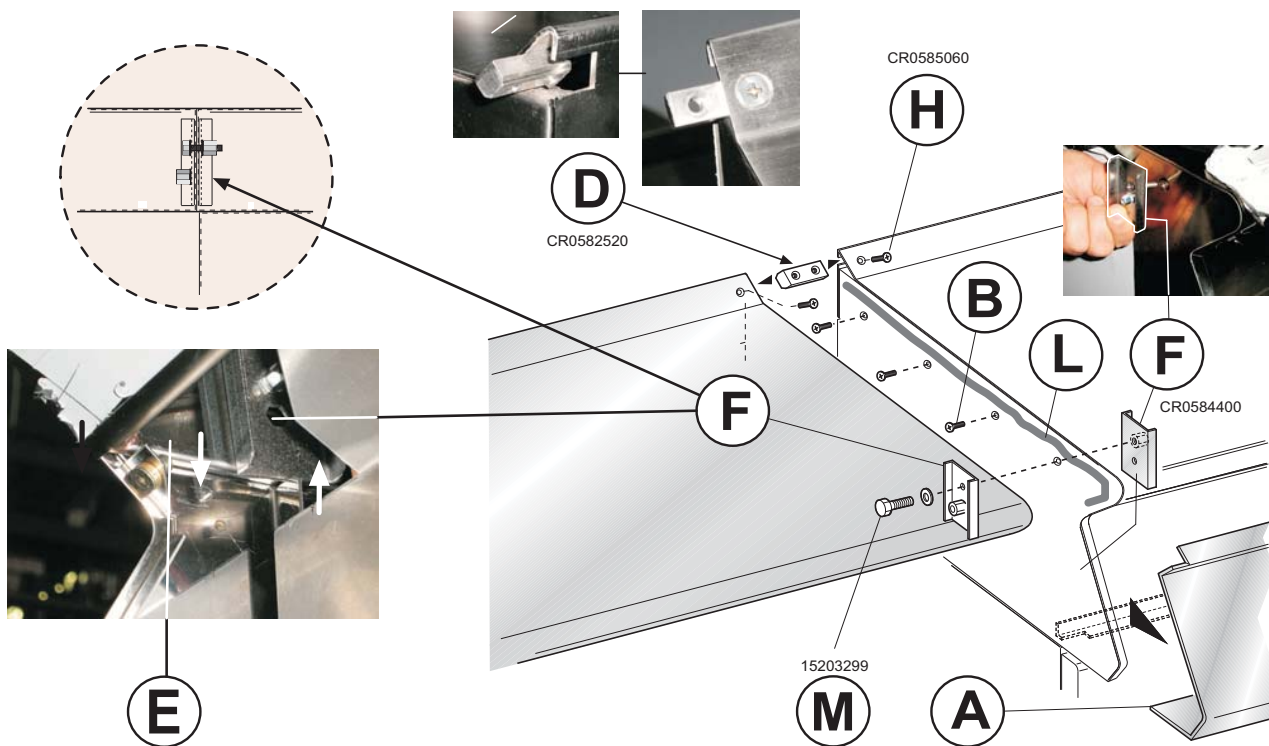
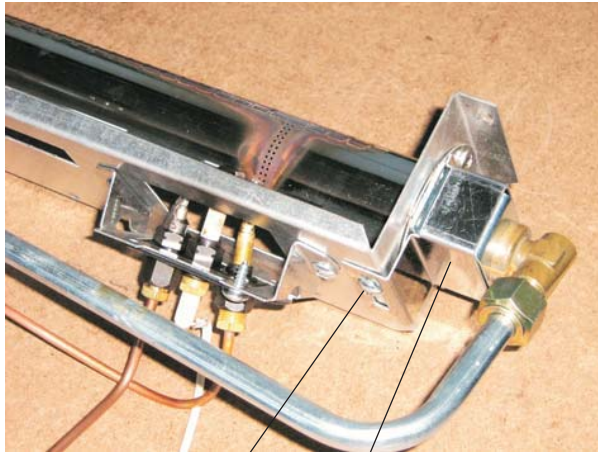
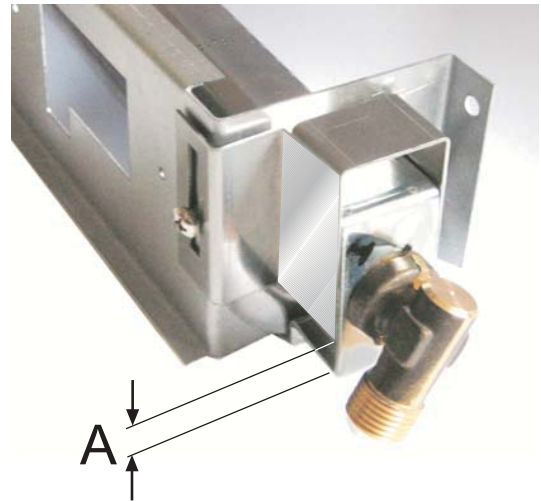


FIGURE - ABB. - FIG.

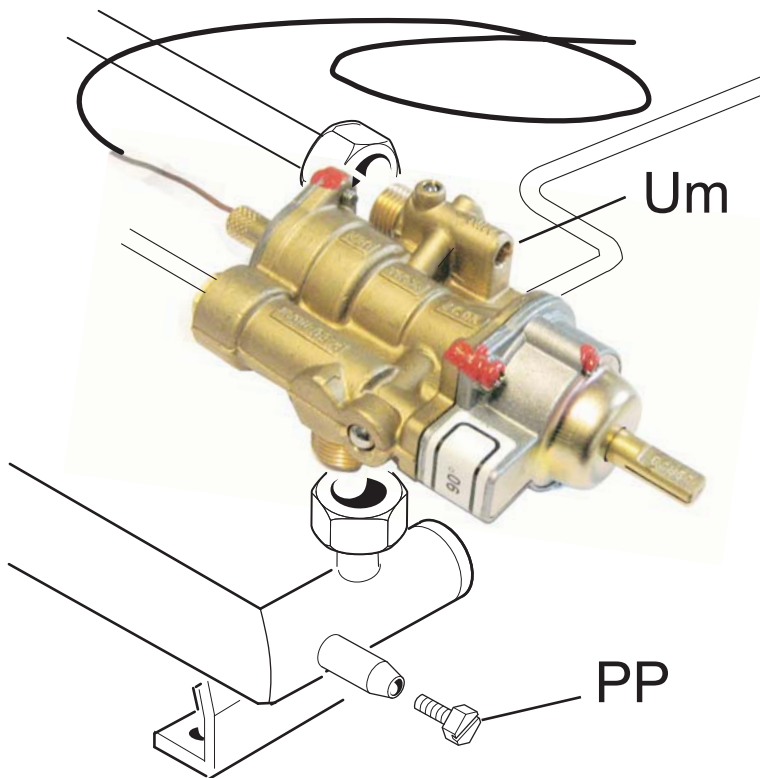


V

UM



A



Um

PP



UP

R

TEKNISET TIEDOT - TEKNISKA DATA - TECHNICAL DATA

T1											
Suuttimet ja asetukset - Dysor och inställningar - Nozzles and settings											
Maa - Land - Country	Kaasu - Gas	Pa (mbar)		M92/10 CBG	-	M94/10 CBG	-	M72/10 CBG	-	M74/10 CBG	-
				92/10 TCBG	D92/10 TCBG	94/10 TCBG	D94/10 TCBG	72/10 TCBG	D72/10 TCBG	74/10 TCBG	D74/10 TCBG
				92/10 CBG	D92/10 CBG	94/10 CBG	D94/10 CBG	72/10 CBG	D72/10 CBG	74/10 CBG	D74/10 CBG
AT - BE - BG - CH - CZ - DE DK - EE - ES - FI - FR - GB GR - HR - IE - IT - LT - LU LV - NO - PL - PT - RO - SE SI - SK - TR	G20 G20/G25	20 20/25	UM	130	130	190	190	130	130	190	190
			UP	27	27	27	27	27	27	27	27
			A (mm)	0	0	3	3	0	0	3	3
			Um	75	75	105	105	75	75	105	105
DE	G25	20	UM	150	150	210	210	150	150	210	210
			UP	27	27	27	27	27	27	27	27
			A (mm)	0	0	3	3	0	0	3	3
NL	G25	25	UM	75	75	105	105	75	75	105	105
			UP	130	130	190	190	130	130	190	190
			A (mm)	27	27	27	27	27	27	27	27
HU	G20	25	UM	0	0	3	3	0	0	3	3
			UP	75	75	105	105	75	75	105	105
			A (mm)	120	120	175	175	120	120	175	175
HU	G25.1	25	UM	27	27	27	27	27	27	27	27
			UP	140	140	205	205	140	140	205	205
			A (mm)	27	27	27	27	27	27	27	27
BE - BG - CY - CZ - DK - EE ES - FI - FR - GB - GR - HR HU - IE - IT - LT - LU - LV MT - NL - NO - PT - RO - SE SI - SK - TR	G30/G31	28-30/37 28-30	UM	0	0	3	3	0	0	3	3
			UP	75	75	105	105	75	75	105	105
			A (mm)	85	85	125	125	85	85	125	125
PL	G30/G31	37	UM	14	14	14	14	14	14	14	14
			UP	80	80	115	115	80	80	115	115
			A (mm)	14	14	14	14	14	14	14	14
AT - CH - DE - HU	G30/G31	50	UM	4	4	6	6	4	4	6	6
			UP	50	50	75	75	50	50	75	75
			A (mm)	75	75	110	110	75	75	110	110
IT - CH - SE - DK	G110	8	UM	14	14	14	14	14	14	14	14
			UP	250	250	420	420	250	250	420	420
			A (mm)	50	50	50	50	50	50	50	50
SE	G120	8	UM	4	4	5	5	4	4	5	5
			UP	reg	reg	reg	reg	reg	reg	reg	reg
			A (mm)	250	250	420	420	250	250	420	420
UM : Pääpolttimen suutin - Huvudbrännarens dys - Main Burner Nozzle											
Um : Minimiliekkin suutin - Minimilågans dys - Minimum Nozzle											
UP : Sytytyspolttimen suutin - Tändbrännarens dys - Pilot Burner Nozzle											
A : Ensioilman rako - Primärluftens avstånd - Aerator opening											
Pa : Kaasun liitäntäpaine - Gastruck - Supply pressure											
reg : Säädetty - Innställt - Regulated											

TEKNISET TIEDOT - TEKNISKA DATA - TECHNICAL DATA

T2					
Kategoriat ja paineet - Kategorier och anslutningstryck - Categories and pressures					
(M).7..CBG; (M).9..CBG					
Maa - Land - Country	Kategoria Kategori Category	Kaasu - Gas	Kaasun liitäntäpaine Gasens anslutningstryck Supply pressure		
			Norm.	Min.	Max.
LU; PL	I2E	G20	20	17	25
NO	I2H	G20	20	17	25
NL	I2L	G25	25	20	30
LU	I3+	G30/G31	28-30/37	20/25	35/45
NO; NL; CY; MT	I3B/P	G30/G31	28-30	25	35
PL	I3B/P	G30/G31	37	25	45
BE; FR	II2E+3+	G20/G25	20/25	17	25/30
		G30/G31	28-30/37	20/25	35/45
DE	II2ELL3B/P	G20	20	17	25
		G25	20	18	25
		G30/G31	50	42,5	57,5
ES; GB; GR; IE; IT; PT; SK	II2H3+	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30/37	20/25	35/45
FI; BG; EE; LV; LT; CZ; SI; TR; HR; RO	II2H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30	25	35
AT; CH	II2H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	50	42,5	57,5
HU	II2HS3B/P	G20	25	18	33
		G25.1	25	18	33
		G30/G31	28-30	25	35
HU	II2HS3B/P	G20	25	18	33
		G25.1	25	18	33
		G30/G31	50	42,5	57,5
SE	III1ab2H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30	25	35
		G110	8	6	15
		G120	8	6	15
DK	III1a2H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30	25	35
		G110	8	6	15
IT; CH	II1a2H	G20	20	17	25
		G110	8	6	15

TEKNISET TIEDOT - TEKNISKA DATA - TECHNICAL DATA

T3 Kaasulaitteiden tekniset tiedot - Tekniska data för gasenheter - Technical data of gas appliances																
Malli Model Model	Malli Modell Model	Leveys Bredd Width	Altaan tilavuus Tankens volym Tank capacity	ΣQ_n	ΣQ_n G25 (25)	ΣQ_n G110 (8)	Kaasun kokonaiskulutus - Total gasförbrukning - Total gas consumption									
							G20 (20)	G25 (25)	G25 (20)	G20 (25)	G25.1 (25)	G110 (8)	G120 (8)	G30 (29)	G30 (37)	G30 (50)
		mm	l	kW	kW	kW	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	kg/h	kg/h	kg/h	
M92/10 CBG	-	-	9,5	3	2,8	3	0,32	0,34	0,37	0,32	0,37	0,77	0,69	0,24	0,24	0,24
M94/10 CBG	-	-	20	6	5,5	5,5	0,63	0,68	0,74	0,63	0,74	1,42	1,38	0,47	0,47	0,47
92/10 TCBG	D92/10 TCBG	400	9,5	3	2,8	3	0,32	0,34	0,37	0,32	0,37	0,77	0,69	0,24	0,24	0,24
92/10 CBG	D92/10 CBG	400	9,5	3	2,8	3	0,32	0,34	0,37	0,32	0,37	0,77	0,69	0,24	0,24	0,24
94/10 TCBG	D94/10 TCBG	800	20	6	5,5	5,5	0,63	0,68	0,74	0,63	0,74	1,42	1,38	0,47	0,47	0,47
94/10 CBG	D94/10 CBG	800	20	6	5,5	5,5	0,63	0,68	0,74	0,63	0,74	1,42	1,38	0,47	0,47	0,47
M72/10 CBG	-	-	9,5	3	2,8	3	0,32	0,34	0,37	0,32	0,37	0,77	0,69	0,24	0,24	0,24
M74/10 CBG	-	-	20	6	5,5	5,5	0,63	0,68	0,74	0,63	0,74	1,42	1,38	0,47	0,47	0,47
72/10 TCBG	D72/10 TCBG	400	9,5	3	2,8	3	0,32	0,34	0,37	0,32	0,37	0,77	0,69	0,24	0,24	0,24
72/10 CBG	D72/10 CBG	400	9,5	3	2,8	3	0,32	0,34	0,37	0,32	0,37	0,77	0,69	0,24	0,24	0,24
74/10 TCBG	D74/10 TCBG	800	20	6	5,5	5,5	0,63	0,68	0,74	0,63	0,74	1,42	1,38	0,47	0,47	0,47
74/10 CBG	D74/10 CBG	800	20	6	5,5	5,5	0,63	0,68	0,74	0,63	0,74	1,42	1,38	0,47	0,47	0,47

TEKNISET TIEDOT - TEKNISKA DATA - TECHNICAL DATA

Sähkölaitteiden tekniset tiedot - Tekniska data för elenheter - Technical data of electric appliances									
Malli Modell Model	Malli Modell Model	Leveys Bredd Width	Altaan tilavuus Tankens volym Tank capacity	Jännite Spänning Voltage	Vaiheita Faser Phases	Taajuus Frekvens Frequency	Maksimi teho Max effekt Max. total power	Liitäntäkaapeli Anslutningskabel Power supply cable	T4
									Nr. No. Nbre N. A ant.
92/10 TCBE	D92/10 TCBE	400	9,5	220-240	1+N	50-60	1,8	3 G 1	
92/10 CBE	D92/10 CBE	400	9,5	220-240	1+N	50-60	1,8	3 G 1	
94/10 TCBE	D94/10 TCBE	800	20	380-415	3+N	50-60	5,4	5 G 1	
94/10 CBE	D94/10 CBE	800	20	380-415	3+N	50-60	5,4	5 G 1	
92/10 TSPE	D92/10 TSPE	400	-	220-240	1+N	50-60	2	3 G 1	
92/10 SPE	D92/10 SPE	400	-	220-240	1+N	50-60	2	3 G 1	
72/10 TCBE	D72/10 TCBE	400	9,5	220-240	1+N	50-60	1,8	3 G 1	
72/10 CBE	D72/10 CBE	400	9,5	220-240	1+N	50-60	1,8	3 G 1	
74/10 TCBE	D74/10 TCBE	800	20	380-415	3+N	50-60	5,4	5 G 1	
74/10 CBE	D74/10 CBE	800	20	380-415	3+N	50-60	5,4	5 G 1	
72/10 TSPE	D72/10 TSPE	400	-	220-240	1+N	50-60	2	3 G 1	
72/10 SPE	D72/10 SPE	400	-	220-240	1+N	50-60	2	3 G 1	

FI ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE

Käännös valmistajan alkuperäisestä käyttöohjeesta

SISÄLLYSLUETTELO

YLEISTÄ	14
1 LAITTEEN TIEDOT.....	14
2 YLEISIÄ OHJEITA	14
ASENTAJAN HUOMIOON	14
KÄYTTÄJÄN HUOMIOON.....	14
HUOLTOHENKILÖKUNNAN HUOMIOON.....	14
PUHDISTUKSESSA HUOMIOITAVAA	14
3 TURVA- JA HALLINTALAITTEET	14
4 PAKKAUKSEN JA LAITTEEN HÄVITTÄMINEN.....	14
ASENNUSOHJEET	15
ASENNUKSESSA HUOMIOITAVAA.....	15
5 VIITESTANDARDIT JA LAIT.....	15
Asenna laite voimassa olevien määräysten mukaisesti.	15
6 PAKKAUKSEN PURKAMINEN.....	15
7 LAITTEEN SIJOITUS	15
8 SAVUKAASUJEN POISTO.....	15
9 LIITÄNNÄT	15
10 KAASUTYYPIN VAIHTAMINEN.....	16
11 KÄYTTÖÖNOTTO	16
KÄYTTÖOHJEET	16
KÄYTTÄJÄN HUOMIOON.....	16
12 KAASULLA TOIMIVAN LÄMPÖHAUTEEN KÄYTTÖOHJEET	16
13 SÄHKÖISEN LÄMPÖHAUTEEN KÄYTTÖOHJEET	17
14 SUOLAUSALTAAN KÄYTTÖOHJEET.....	17
15 KÄYTÖSTÄ POISTO VÄLIAIKAISESTI.....	18
PUHDISTUSOHJEET	18
PUHDISTUKSESSA HUOMIOITAVAA	18
YLLÄPITO-OHJEET	18
YLLÄPIDOSSA HUOMIOITAVAA	18
16 KAASUTYYPIN VAIHTAMINEN.....	18
17 KÄYTTÖÖNOTTO	18
18 VIANETSINTÄ.....	18

YLEISTÄ

Tämä kappale sisältää yleistä tietoa jota kaikki jotka käyttävät näitä ohjeita tulee tuntea. Yksilöllisiä ohjeita löytyy "... OHJEET" kappaleista.

Kaikki tässä ohjeessa mainitut liitännät ja ominaisuudet ei ehkä esiinny juuri kyseisessä laitteessa.

1 LAITTEEN TIEDOT

- Laitteen tyyppikilpi löytyy ohjauspaneelin sisältä.
- Laitteen malli sekä valmistusnumero on painettu myös pakkaukseen.

2 YLEISIÄ OHJEITA

Valmistaja ei ole vastuussa ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

ASENTAJAN HUOMIOON

- Tutustu huolellisesti tämän ohjeen sisältöön, koska siinä on tärkeää tietoa laitteen oikeasta, tehokkaasta ja turvallisesta asentamisesta, käytöstä ja huoltamisesta.
- Tämän laitteen asennus on suoritettava valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti paikallisia ohjeita ja määräyksiä noudattaen. Ainoastaan tarvittavan ammattipätevyden omaava henkilö saa liittää laitteita kaasu- tai sähköverkkoon ja/tai muuttaa laitteita toiselle kaasutyypille.
- Laitteen tunnistaminen: Laitteen tyyppi sekä mallimerkinnät löytyvät pakkauksesta ja laitteen tyyppikilvestä.
- Laite tulee asentaa tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Älä peitä laitteen ilma- tai poistoaukkoja.
- Älä peukaloi laitteen osia.

KÄYTTÄJÄN HUOMIOON

- Tutustu huolellisesti tämän ohjeen sisältöön, koska siinä on tärkeää tietoa laitteen oikeasta, tehokkaasta ja turvallisesta asentamisesta, käytöstä ja huoltamisesta.
- Säilytä tämä ohje huolellisesti mahdollisia muitakin käyttäjiä varten.
- Tämän laitteen asennus on suoritettava valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti paikallisia ohjeita ja määräyksiä noudattaen. Ainoastaan tarvittavan ammattipätevyden omaava henkilö saa liittää laitteita kaasu- tai sähköverkkoon ja/tai muuttaa laitteita toiselle kaasutyypille.
- Käytä laitteen huoltamiseen valmistajan valtuuttamaa huolto- liikettä sekä alkuperäisiä varaosia.
- Anna valtuutetun huoltoliikkeen tarkistaa laite kaksi kertaa vuodessa. Valmistaja suosittelee huoltosopimuksen solmimista.
- Laite on tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön ja ainoastaan koulutetun henkilökunnan käytettäväksi.
- Laite on tarkoitettu ruuan kypsennykseen ohjeiden mukaisesti. Laitteen käyttö muuhun tarkoitukseen on kielletty.
- Älä käytä laitetta tyhjänä.
- Laitetta on aina valvottava käytön aikana.
- **Sulje laitteen ulkopuolinen kaasun sulkuventtiili ja katkaise virransyöttö laitteeseen jos laitetta ei käytetä pidempään aikaan tai jos laite vikaantuu tai toimii poikkeavasti. Kutsu tarvittaessa huolto.**
- Henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai psyykkiset valmiudet tai tietotaito eivät ole riittävät eivät tule käyttää tai puhdistaa laitetta ilman turvallisuudesta vastaavan henkilön valvontaa.
- Lapsia on valvottava, ettei he pääse leikkimään laitteella
- Puhdista laite kappaleen "PUHDISTUSOHJEET" ohjeiden mukaisesti.
- Älä säilytä syttyvää materiaalia laitteen läheisyydessä. **TULIPALON VAARA.**
- Älä peitä laitteen ilma- tai poistoaukkoja.
- Älä peukaloi laitteen osia.

HUOLTOHENKILÖKUNNAN HUOMIOON

- Tutustu huolellisesti tämän ohjeen sisältöön, koska siinä on tärkeää tietoa laitteen oikeasta, tehokkaasta ja turvallisesta asentamisesta, käytöstä ja huoltamisesta.
- Tämän laitteen asennus on suoritettava valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti paikallisia ohjeita ja määräyksiä noudattaen. Ainoastaan tarvittavan ammattipätevyden omaava henkilö saa liittää laitteita kaasu- tai sähköverkkoon ja/tai muuttaa laitteita toiselle kaasutyypille.
- Laitteen tunnistaminen: Laitteen tyyppi sekä mallimerkinnät löytyvät pakkauksesta ja laitteen tyyppikilvestä.
- Laite tulee asentaa tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Älä peitä laitteen ilma- tai poistoaukkoja.
- Älä peukaloi laitteen osia.

PUHDISTUKSESSA HUOMIOITAVAA

- Puhdista laitteen ruostumattomat teräspinnat, keitto ja pais-toaltaat sekä keittolevyt ja parilat päivittäin.
- Pyydä valtuutettu huolto puhdistamaan laitteen sisäosat kaksi kertaa vuodessa.
- **Älä koskaan käytä laitteen puhdistuksessa vesisuihkua tai painepesuria.**
- Älä puhdista laitteen alla olevaa lattiaa syövyttävillä aineilla.
- Älä puhdista kaasupoltin kansi tai poltinpesää astianpesukoneessa.

3 TURVA- JA HALLINTALAITTEET

3.1 SÄHKÖLLÄ TOIMIVA LÄMPÖHAUDE

TURVATERMOSTAATTI

Valmistaja ei ole vastuussa ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

- Laite on varustettu turvatermostaatilla, joka katkaisee lämmityksen jos laitteen lämpötila nousee liian korkeaksi. Turvatermostaatilla on manuaalinen palautus.
- Palauta turvatermostaatti seuraavasti: Irrota laitteen ohjaus-/etupaneeli ja paina termostaatin palautuspainiketta. Tämän toimenpiteen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu huoltohenkilökunta.

4 PAKKAUKSEN JA LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

4.1 PAKKAUS

Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista. Kierätettävät muovimateriaalit ovat:

- läpinäkyvä suojamuovi sekä pussit jotka sisältävät ohjeet ja suuttimet (Polyeteeni - PE).
- vanteet (Polypropeeni- PP).

4.2 LAITE

Laite on valmistettu 90% kierrätettävistä materiaaleista (ruostumaton teräs, alumiini, kupari...).

Laitteen palveltua taloudellisen elinikänsä loppuun on sen hävittämisessä noudatettava voimassa olevia paikallisia määräyksiä ja ohjeita. Ympäristölle mahdollisesti haitallisten aineiden hävittäminen ja kierrätettävien, uudelleen käytettävien materiaalien hyödyntäminen tapahtuu parhaiten käyttämällä alan ammattityövoimaa apuna.

ÄÄNITASO

- A-painotettu äänenpainetaso on alle 70 dB (A).

ASENNUSOHJEET

ASENNUKSESSA HUOMIOITAVAA

- Laitteen tunnistaminen: Laitteen tyyppi sekä mallimerkinnot löytyvät pakkauksesta ja laitteen tyyppikilvestä.
- Valmistaja ei ole vastuussa ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.**

5 VIITESTANDARDIT JA LAIT

Asenna laite voimassa olevien turvallisuusmääräyksien mukaisesti.

Asenna laite voimassa olevien määräysten mukaisesti.

6 PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Pura pakkaus heti toimituksen jälkeen ja varmista, että kaikki osat ovat mukana ja ehjät. Ilmoita mahdolliset puutteet ja vahingot heti laitteen toimittajalle.

- Poista pakkaus
- Poista suojamuovi laitteen pinnoista. Laitteeseen mahdollisesti jäävä liima tulee poistaa perusteellisesti sopivalla aineella, esim. asetonilla. Hankaavia aineita ei saa käyttää.

7 LAITTEEN SIIJOITUS

- Laitteen ulkomitat sekä liitäntöjen sijoitus näkyvät asennuskuvissa tämän ohjeen alussa.
- Laite voidaan asentaa yksittäin tai yhdistää muihin saman sarjan laitteisiin.
- Laitetta ei saa asentaa kiinteästi kalusteisiin niin, että huolto estyy.
- Jätä laitteen ja seinän väliin vähintään 10 cm. Tämä väli voi olla pienempi jos seinä ei ole syttyvää materiaalia tai jos seinä on suojattu lämpöeristeellä.
- Säädä laite suoraksi säädettävien jalkojen avulla
- Alle 40 kg painavat pöytämalliset laitteet jotka asennetaan erikseen, on kiinnitettävä laipallisten jalkojen avulla.

7.1 LAITTEIDEN ASENNUS JALUSTALLE TAI KANNATTIMILLE

Seuraa tuen mukana toimitettuja ohjeita.

7.2 LAITTEEN KIINNITTÄMINEN LATTIAAN

40 cm leveät laitteet on yksittäin asennettuna kiinnitettävä lattiaan toimitukseen sisältyvien laipallisten jalkojen avulla.

7.3 LAITTEIDEN LIITTÄMINEN TOISIINSA

- Irrota etupaneeli (A).
- Irrota etupaneelia lähimpänä oleva kiinnitysruuvi laitteiden sivuista joita liitetään yhteen (B).
- Sijoita laitteet vierekkäin ja säädä ne saman korkuiseksi (C).
- Sijoita liitospala (mukana toimituksessa) yläosan sivun koolon. Liitä laitteet yhteen liitospalan (D) ja lattapäisten M5 ruuvien avulla (mukana toimituksessa).
- Käännä toisen laitteen sisäinen vastakappale 180° (E).
- Kiinnitä laitteet toisiinsa ruuvaamalla M5x40 ruuvi vastakkaiseen liitospalaan (F).

8 SAVUKAASUJEN POISTO

Varusta laite savukaasujen poistojärjestelmällä laitteen ”Tyypin” mukaan. Laitteen ”Tyyppi” mainitaan laitteen arvokilvessä.

8.1 ”A1” TYYPIÄ OLEVA LAITE

- Sijoita ”A1” tyyppiä oleva laite höyrykuvun alle, jotta kaikki palamisen synnyttämät savukaasut poistuvat täydellisesti.

8.2 ”B21” TYYPIÄ OLEVA LAITE

- Sijoita ”B21” tyyppiä oleva laite höyrykuvun alle.

8.3 ”B11” TYYPIÄ OLEVA LAITE

- Varusta ”B11” tyyppiä oleva laite laitteen valmistajalta saatavalla hormilla. Seuraa hormin asennusohjeita.
- Liitä hormi putkeen, jonka läpimitta on 150/155 mm ja joka on lämmönkestävä 300°C asti.
- Johda putki ulos tai toimivaan hormiin. Putken max pituus on 3 m.

9 LIITÄNNÄT

Liitäntöjen sijoitukset ja mitat löytyvät asennuskuvista tämän ohjeen alussa.

9.1 KAASULIITÄNTÄ

Tarkista ennen kytkemistä, että laitteen arvokilvessä mainittu kaasutyyppi vastaa asennuspaikan kaasutyyppiä. Muuta tarvittaessa laite toiselle kaasutypille sopivaksi, kts. ”Kaasutyyppien vaihto”.

Pöydälle asennettavat mallit ovat varustettu myös liitännällä laitteen takana. Käytettäessä sitä tulee sen tulppa kiertää laitteen etupuolella olevaan liittimeen.

- Kaasun syöttöputki tulee varustaa sulkuhanalla, jonka avulla kaasunsyöttö helposti ja nopeasti voidaan katkaista.
- Syöttöputken läpimitta ei saa olla pienempi kun laitteen kaasuliitännän läpimitta.
- Liitettyäsi laitteen kaasuverkkoon, tarkista mahdolliset vuodot saumoissa ja putkiliitoksissa.

9.2 SÄHKÖLIITÄNTÄ

Tarkista ennen kytkemistä, että laitteen arvokilvessä mainittu liitäntäjännite vastaa asennuspaikan jännitettä.



Laitteessa oleva symboli varoittaa KORKEASTA JÄNNITTEESTÄ, SÄHKÖISKUN VAARA.

- Laite on varustettava ulkopuolisella pääkatkaisijalla, joka kytkee kaikki navat irti sähköverkosta ja jonka kärkien avautumisväli on vähintään 3 mm. Pääkatkaisija tulee asentaa laitteen välittömään läheisyyteen paikkaan, johon on esteetön pääsy. Suurin sallittu jännitevuoto on 1mA/kW
- Suosittelomme vikavirtasuojan asentamista
- Liitäntäjohdon on oltava kuminen ja tyypiltään vähintään H 05 RN-F tai H07RN-F (katso tekniset tiedot).
- Kytke liitäntäjohto laitteen verkkoliittimeen laitteen mukana toimitetun kytkentäkaavion mukaisesti.
- Lukitse liitäntäjohto vedonpoistajalla.
- Suojaa liitäntäjohto laitteen ulkopuolella jäykällä muovi- tai metalliputkella.

Jos verkkojohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan tai valtuutetun huoltoliikkeen toimesta vaaran välttämiseksi.

9.3 MAADOITUS JA POTENTIALIIN TASAUS

Laite täytyy maadoittaa asianmukaisesti. Liitä maakaapeli verkkoliittimen vieressä olevaan, -kuvalla merkittyyn, liittimeen.

Liitä laitteen metallirakenne potentiaalisiin tasausjärjestelmään.

Liitä johto -kuvalla merkittyyn liittimeen. Tämä kuva osoit-

taa, että laite on liitettävä potentiaalın tasausjärjestelmään määräysten mukaisesti.

9.4 VESILIITÄNTÄ

Vedenpaineen tulee olla 150 kPa ja 300 kPa välillä. Jos vedenpaine ylittää 300 kPa tulee vesiliitäntä varustaa paineenalennusventtiilillä.

- Liitä laitteen tulovesiliitäntä sulkuventtiiliin kautta, jolla voidaan katkaista vedensyöttö nopeasti ja täydellisesti.
- Tuki käyttämättömät liitännät.
- Liitettyäsi laitteen vesiverkkoon tarkista mahdolliset vuodot saumoissa ja putkiliitoksissa.

9.5 POISTOVESILIITÄNTÄ

Poistovesiliitännän komponentit tulee kestää 100 °C lämpötiloja. Laitteen alapuolta ei saa alistaa kuumaa poistoveden aiheuttamalle höyrylle. Paistinpannujen ja patojen eteen tulee asentaa hajulukolla varustettu lattiakaivo.

10 KAASUTYYPIN VAIHTAMINEN

Taulukko T1 luettelee maaakohtaisesti :

- mitä kaasutyyppiä voidaan käyttää laitteessa.
- käytettävien kaasutyyppien suuttimet ja asetukset. Taulukossa esiintyvien suuttimien numerot ovat myös painettu suuttimeen.

Muuta laite toiseen kaasutyyppille sopivaksi alla olevien ohjeiden ja taulukon T1 mukaisesti:

- Vaihda pääpolttimen suutin (UM).
 - Säädä pääpolttimen ensiöilman ilmarako A.
 - Vaihda sytytyspolttimen suutin (UP).
 - Säädä tarvittaessa sytytyspolttimen ilmanvirtaus.
 - Vaihda kaasuventtiiliin minimiliekkin suutin (Um).
 - Kiinnitä uuden kaasutyyppin tarra laitteeseen.
- Suuttimet ja tarrat toimitetaan laitteen mukana.

10.1 PÄÄPOLTTIMEN SUUTTIMEN VAIHTO JA ENSIÖILMAN SÄÄTÖ.

- Irrota etupaneeli.
- Irrota ja poista koko kaasujärjestelmä (venttiili, kaasuputki, pää- ja sytytyspolttin, palotilan etuseinä).

- Löysää ruuvia V.
- Poista suutin UM ja korvaa se taulukon T1 mukaisella suuttimella.
- Kiristä suutin UM.
- Säädä ensiöilman ilmarako A taulukon T1 mukaisesti.
- Kiristä ruuvi V.
- Asenna irrotetut osat takaisin käänteisessä järjestyksessä.

10.2 MINIMILIEKIN SÄÄTÖRUUVIN VAIHTAMINEN

- Irrota etupaneeli.
- Poista suutin Um ja korvaa se taulukon T1 mukaisella suuttimella.
- Kiristä suutin Um.
- Asenna irrotetut osat takaisin käänteisessä järjestyksessä.

10.3 SYTYTYSPOLTTIMEN SUUTTIMEN VAIHTO

- Irrota etupaneeli.
- Irrota liitin R.
- Poista suutin UP ja korva se taulukon T1 mukaisella suuttimella.
- Asenna takaisin ja kiristä liitin R.
- Asenna irrotetut osat takaisin käänteisessä järjestyksessä.

11 KÄYTTÖÖNOTTO

Kts " YLLÄPITO ".

KÄYTTÖOHJEET

KÄYTTÄJÄN HUOMIOON

Valmistaja ei ole vastuussa ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

- Tutustu huolellisesti tämän ohjeen sisältöön, koska siinä on tärkeää tietoa laitteen oikeasta, tehokkaasta ja turvallisesta asentamisesta, käytöstä ja huoltamisesta.
- Säilytä tämä ohje huolellisesti mahdollisia muitakin käyttäjiä varten.
- Tämän laitteen asennus on suoritettava valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti paikallisia ohjeita ja määräyksiä noudattaen. Ainoastaan tarvittavan ammattipätevyuden omaava henkilö saa liittää laitteita kaasu- tai sähköverkkoon ja/tai muuttaa laitteita toiselle kaasutyyppille.
- Käytä laitteen huoltamiseen valmistajan valtuuttamaa huolto- liikettä sekä alkuperäisiä varaosia.
- Anna valtuutetun huoltoliikkeen tarkistaa laite kaksi kertaa vuodessa. Valmistaja suosittelee huoltosopimuksen solmimista.
- Laite on tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön ja ainoastaan koulutetun henkilökunnan käytettäväksi.
- Laite on tarkoitettu ruuan kypsennykseen ohjeiden mukaisesti. Laitteen käyttö muuhun tarkoitukseen on kielletty.
- Älä käytä laitetta tyhjänä.
- Laitetta on aina valvottava käytön aikana.
- **Sulje laitteen ulkopuolinen kaasun sulkuventtiili ja katkaise virransyöttö laitteeseen jos laite vikaantuu tai toimii poikkeavasti. Kutsu tarvittaessa huolto.**
- Puhdista laite kappaleen "PUHDISTUS" ohjeiden mukaisesti.
- Älä säilytä syttyvää materiaalia laitteen läheisyydessä. **TULIPALON VAARA.**
- Henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai psyykkiset valmiudet tai tietotaito eivät ole riittävät eivät tule käyttää tai puhdistaa laitetta ilman turvallisuudesta vastaavan henkilön valvontaa.
- Lapsia on valvottava, ettei he pääse leikkimään laitteella.
- Älä peitä laitteen ilma- tai poistoaukkoja.
- Älä peukaloi laitteen osia.

12 KAASULLA TOIMIVAN LÄMPÖHAUTEEN KÄYTTÖOHJEET

KÄYTÖSSÄ HUOMIOITAVAA

- Lämpöhaude on tarkoitettu GN-astioissa olevien tuotteiden lämpösäilytykseen.
- Älä sytytä sytytysliekkiä tai jätä sitä palamaan jos altaassa ei ole vettä.
- Älä anna altaan vedenpinnan laskea alle minimimerkkiä hauteen ollessa käytössä.
- Tyhjennä ja puhdista allasta aina huolellisesti työpäivän päättyessä.

ALTAAN TÄYTTÖ JA TYHJENNYS

Täyttö

- Aseta ylivuotoputki altaan tyhjennysreikään.
- Täytä allasta maksimimerkkiin asti. Älä ylitä maksimimerkkiä.

Tyhjennys

Poista ylivuotoputki tyhjennysreiästä.

POLTTIMEN SYTYTYKS JA SAMMUTTAMINEN

Kaasuventtiilillä on seuraavat asennot :

● Off-asento (sammuutettu)

★ SYTYTYSLIEKKI -asento

30 Pienin lämpötila

90 Suurin lämpötila

SYTYTYSLIEKIN SYTYTTÄMINEN

Paina nuppia ja käännä se asentoon “ ★ ”.

- Paina nuppi pohjaan asti ja sytytä sytytysliekki pietsosytyttimellä.
- Pidä nuppi painettuna n. 20 sekuntia. Jos sytytysliekki sammuu, toista edellä mainittu.
- Sytytysliekki näkyy etupaneelin kurkistusreiän kautta.
- Sytytyspoltinta voi myös sytyttää liekillä pohjassa olevan reiän kautta.

PÄÄPOLTTIMEN SYTYTTÄMINEN

- Käännä nuppi haluttuun lämpötila-asentoon.

POLTTIMEN SAMMUTTAMINEN

Sammuuta pääpoltin kääntämällä nuppi asentoon “ ★ ”.

Sammuuta sytytyspoltin kääntämällä nuppi asentoon “ ● ”.

13 SÄHKÖISEN LÄMPÖHAUTEEN KÄYTTÖOHJEET**KÄYTÖSSÄ HUOMIOITAVAA**

- Lämpöhaude on tarkoitettu GN- astioissa olevien tuotteiden lämpösäilytykseen.
- Älä kytke lämmitystä päälle, jos altaassa ei ole vettä.
- Älä anna altaan vedenpinnan laskea alle minimimerkkiä hauteen ollessa käytössä.
- Laite on varustettu turvatermostaatilla, joka katkaisee lämmityksen jos laitteen lämpötila nousee liian korkeaksi. Turvatermostaatilla on manuaalinen palautus.
- Tyhjennä ja puhdista allasta aina huolellisesti työpäivän päättyessä.

ALTAAN TÄYTTÖ JA TYHJENNYS**Täyttö**

- Aseta ylivuotoputki altaan tyhjennysreikään.
- Täytä allasta maksimimerkkiin asti. Älä ylitä maksimimerkkiä.

Täyttö painikkeen avulla

- Aseta ylivuotoputki altaan tyhjennysreikään.
- Vesi tulee jakelijasta.
- Täytä allasta maksimimerkkiin asti. Älä ylitä maksimimerkkiä.

Tyhjennys

Poista ylivuotoputki.

PÄÄLLE JA POISKYTKEMINEN

0 Off-asento (sammuutettu)

1 On

Termostaatin nupilla on seuraavat asennot :

● Off-asento (sammuutettu)

30 Pienin lämpötila

90 Suurin lämpötila

PÄÄLLE KYTKEMINEN


- Käännä ohjauskytkimen nuppi asentoon “1”.
- Käännä termostaatin nuppi haluttuun lämpötilaan.
- Keltainen merkkivalo syttyy.
- Keltainen merkkivalo sammuu kun laite on saavuttanut asetetun lämpötilan.

SAMMUTTAMINEN

- Käännä termostaatin nuppi asentoon “0”.
- Käännä ohjauskytkimen nuppi asentoon “0”.

14 SUOLAUSALTAAN KÄYTTÖOHJEET**KÄYTÖSSÄ HUOMIOITAVAA**

- Laite toimii ilman vettä. Ruoka lämpenee suoraan irrotettavassa astiassa, joka toimitetaan laitteen mukana.

Laitteessa on kuumia pintoja .

Lämpölamppu pysyy kuumana vielä pitkään sammuttamisen jälkeen.

Termostaatin nupilla on seuraavat asennot:

0 Off-asento (sammuutettu)

30 Pienin lämpötila

90 Suurin lämpötila

PÄÄLLE KYTKEMINEN

- Käännä termostaatin nuppi haluttuun lämpötilaan.

SÄTEILYLÄMMITTIMEN KÄYTTÖ

Ohjauskytkimen nupilla on seuraavat asennot:

0 Off-asento (sammuutettu)

1 On

PÄÄLLE KYTKEMINEN

- Käännä ohjauskytkimen nuppi asentoon “1”.
- Merkkivalo (jos laite on varustettu sellaisella) ilmoittaa, että laite on päällä ja että säteilylämmitin (lämmitysvastus) lämmittää.

SAMMUTTAMINEN

- Käännä termostaatin nuppi asentoon “0”.
- Käännä ohjauskytkimen nuppi asentoon “0”.

ASTIAN TYHJENNYS

- Poista astia laitteesta alla olevan mukaisesti.
- Suojaa itseäsi kuumuutta ja mahdollisia kuumia roiskeita vastaan käyttämällä sopivia suojavälineitä (suojakäsineet, suojavaate) astian nostamisen, kuljetuksen ja tyhjentämisen aikana.
- Säiliö, johon kuumat elintarvikkeet tyhjenetään, on oltava riittävän suuri ja lämmönkestävää materiaalia.

15 KÄYTÖSTÄ POISTO VÄLIAIKAISESTI

Suorita seuraavat toimenpiteet, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan:

- Puhdista ja kuivaa laite huolellisesti.
- Levitä ruostumattomille teräspinoille ohut kerros suojaavaa öljyä.
- Sulje päähanat ja -katkaisijat.

Laitteen uudelleen käyttöönotto :

- Tarkista laite huolellisesti.
- Käytä sähkölaitteet minimilämpötilalla vähintään 60 minuuttia.

PUHDISTUSOHJEET

PUHDISTUKSESSA HUOMIOITAVAA

Valmistaja ei ole vastuussa ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

- **Katkaise aina virransyöttö laitteeseen ennen puhdistustoimenpiteitä.**
- Puhdista laitteen ruostumattomat teräspinnat, keitto ja pais-toaltaat sekä keittolevyt ja parilat päivittäin.
- Pyydä valtuutettu huolto puhdistamaan laitteen sisäosat kaksi kertaa vuodessa.
- **Älä koskaan käytä laitteen puhdistuksessa vesisuihkua tai painepesuria.**
- Älä puhdista laitteen alla olevaa lattiaa syövyttävillä aineilla.
- Älä puhdista kaasupoltin kansi tai poltinpesää astianpesukoneessa.

RUOSTUMATTOMAT TERÄSPINNAT

- Puhdista laite kostealla kankaalla käyttäen vettä ja pesuainetta, edellyttäen ettei se ole hapanta tai sisällä hiovia aineita. Puhdista teräspinnan satiinikuvion suuntaisesti. Huuhtelee ja kuivaa huolellisesti.
- Älä käytä teräsvillaa tai metallityökaluja.
- Älä käytä klooria sisältäviä aineita.
- Älä käytä teräviä esineitä jotka voivat naarmuttaa pintaa.

ALTAAN PUHDISTUS

- Puhdista allas antamalla veden lämmitä kiehumispisteeseen. Lisää tarvittaessa rasvaa liuottavaa puhdistusainetta.
- Poista mahdolliset kalkkikerrostumat kalkinpoistoaineella.

YLLÄPITO-OHJEET

YLLÄPIDOSSA HUOMIOITAVAA

Valmistaja ei ole vastuussa ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

- Tutustu huolellisesti tämän ohjeen sisältöön, koska siinä on tärkeää tietoa laitteen oikeasta, tehokkaasta ja turvallisesta asentamisesta, käytöstä ja huoltamisesta.
- Tämän laitteen asennus on suoritettava valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti paikallisia ohjeita ja määräyksiä noudattaen. Ainoastaan tarvittavan ammattipätevyyden omaava henkilö saa liittää laitteita kaasu- tai sähköverkkoon ja/tai muuttaa laitteita toiselle kaasutyypille.
- Laitteen tunnistaminen: Laitteen tyyppi sekä mallimerkinnot löytyvät pakkauksesta ja laitteen tyyppikilvestä.
- Laite tulee asentaa tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Älä peitä laitteen ilma- tai poistoaukkoja.
- Älä peukaloi laitteen osia.

16 KAASUTYYPIN VAIHTAMINEN

Kts "Asennusohjeet".

17 KÄYTTÖÖNOTTO

Tarkista laitteen toiminta asennuksen ja mahdollisen kaasutyypin vaihdon jälkeen. Jos laite ei toimi, kts "Vianetsintä".

17.1 KAASULLA TOIMIVAT LAITTEET

Käynnistä laite "ASENNUSOHJEET" kappaleen mukaisesti ja tarkasta:

- kaasupaine (kts seuraava kappale).
- liekkiin syttyminen sekä savukaasujen poistojärjestelmän tehokkuus.

17.1.1 KAASUN LIITÄNTÄPAINEN TARKISTUS

- Käytä painemittaria jonka tarkkuus on vähintään 0.1 mbar.
- Poista etupaneeli.
- Irrota paineentarkastusliittimen (PP) ruuvi ja liitä painemittari paineentarkastusliitimeen.
- Tarkista liitännäpaine laitteen ollessa käytössä.

TÄRKEÄÄ ! Keskeytä toiminta heti ja ota yhteys kaasun toimittajaan jos liitännäpaine ei ole taulukon T2 mukaisella (Min. - Max) alueella.

- Poista painemittari ja ruuvaa paineentarkastusliittimen ruuvi takaisin.

17.2 SÄHKÖLLÄ TOIMIVAT LAITTEET

Käynnistä laite "ASENNUSOHJEET" kappaleen mukaisesti ja tarkasta:

- vaiheiden virta-arvot.
- lämmityselementtien toiminta.

18 VIANETSINTÄ

18.1 KAASULLA TOIMIVA LÄMPÖHAUDE

Sytytysliekki ei syty

Mahdolliset syyt:

- Kaasun liitännäpaine liian matala.
- Kaasuputki tai -suutin tukossa.
- Kaasuhana tai -venttiili viallinen.
- Sytytin viallinen tai huonosti kytketty.
- Sytytin tai sytyttimen johto viallinen.

Sytytysliekki sammuu käytön aikana

Mahdolliset syyt:

- Kaasun liitännäpaine liian matala.
- Kaasuhana tai -venttiili viallinen.
- Termoelementti viallinen tai riittämätön lämmitys.
- Termoelementti väärin kytketty kaasuhanaan tai venttiiliin.
- Kaasuhanan nuppia ei pidetty painettuna tarpeeksi kauan.

Pääpoltin ei syty (vaikka sytytysliekki palaa)

Mahdolliset syyt:

- Kaasun liitännäpaine liian matala.
- Kaasuputki tai suutin tukossa.
- Kaasuhana tai -venttiili viallinen.
- Viallinen poltin (reiät tukossa).

Lämpötilaa ei voida säätää

Mahdolliset syyt:

- Viallinen kaasuventtiili

18.2 SÄHKÖLLÄ TOIMIVA LÄMPÖHAUDE

Laite ei lämpene.

Mahdolliset syyt:

- Termostaatti viallinen.
- Lämmityselementit viallisia.
- Turvatermostaatti lauennut.

Lämpötilaa ei voida säätää

Mahdolliset syyt:

Termostaatti viallinen.

18.3 SUOLAUSALLAS

Laite ei lämpene.

Mahdolliset syyt:

- Termostaatti viallinen.
- Lämmityselementit viallisia.

Lämpötilaa ei voida säätää

Mahdolliset syyt:

Termostaatti viallinen.



Jäteastia, jonka päälle on merkitty rasti, tarkoittaa, että Euroopan unionin alueella tuote on toimitettava erilliseen keräyspisteeseen, kun tuote on käytetty loppuun.

Tämä koskee sekä laitetta että tällä symbolilla merkittyjä lisälaitteita. Näitä tuotteita ei saa heittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen joukkoon.

sv INSTALLATIONS- OCH ANVÄNDNINGSSANVISNINGAR

Översättning av tillverkarens engelskspråkiga manual

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

ALLMÄNT	22
1 UPPGIFTER OM APPARATEN	22
2 ALLMÄNNA RÅD	22
INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER	22
ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER	22
SERVICEFÖRESKRIFTER	22
RENGÖRINGSFÖRESKRIFTER	22
3 SÄKERHETSANORDNINGAR	22
4 ÅTERVINNING AV FÖRPACKNING OCH APPARAT	22
INSTALLATIONSANVISNINGAR	23
INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER	23
6 UPPACKNING	23
7 PLACERING	23
8 AVLÄGSNANDE AV RÖKGAS	23
9 ANSLUTNINGAR	23
10 BYTE AV GASTYP	24
11 I BRUKTAGNING	24
BRUKSANVISNINGAR	24
ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER	24
12 BRUKSANVISNINGAR FÖR GASVÄRMERI	24
13 BRUKSANVISNINGAR FÖR ELVÄRMERI	25
15 TILLFÄLLIG URBRUKTAGNING	25
14 BRUKSANVISNINGAR FÖR TORRVÄRMERI	25
15 TILLFÄLLIG UR BRUKTAGNING	26
RENGÖRINGSANVISNINGAR	26
RENGÖRINGSFÖRESKRIFTER	26
UNDERHÅLLSANVISNINGAR	26
UNDERHÅLLSFÖRESKRIFTER	26
16 BYTE AV GASTYP	26
17 I BRUKTAGNING	26
18 FELSÖKNING	26
18.1 GASVÄRMERI	26
18.2 ELVÄRMERI	27
18.3 TORRVÄRMERI	27

ALLMÄNT

Detta kapitel innehåller information som alla användare bör känna till. Specifik information angående installation, användning mm för aktuell apparat hittas längre fram i manualen.

1 UPPGIFTER OM APPARATEN

- Apparaten typslykt sitter innanför styrpanelen och på apparatens högra utsida.
- Apparats modell samt tillverkningsnummer finns även tryckta på förpackningen.

2 ALLMÄNNA RÅD

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått på grund av att föreskrifter och anvisningar i denna manual inte följts.

INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER

- Läs noggrant anvisningarna i denna manual emedan de innehåller viktig information om apparatens rätta, effektiva och säkra installation, användning och underhåll.
- Installation av denna apparat skall utföras enligt tillverkarens anvisningar samt följande lokala direktiv och bestämmelser. Anslutning till gas-, el- och vattennätet samt byte till annan typ av gas får endast utföras av behörig yrkespersonal.
- Identifiering av apparaten: Apparats typ- och modellbeteckningar finns på typslykten samt tryckta på förpackningen.
- Apparaten bör installeras på en plats med god ventilation.
- Täpp inte igen apparatens ventilationsöppningar och avlopp.
- Tumma inte på apparatens komponenter.

ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

- Läs noggrant anvisningarna i denna manual emedan de innehåller viktig information om apparatens rätta, effektiva och säkra installation, användning och underhåll.
 - Förvara dessa anvisningar väl för eventuella andra användares bruk.
 - Installation av denna apparat skall utföras enligt tillverkarens anvisningar samt följande lokala direktiv och bestämmelser. Anslutning till gas-, el- och vattennätet samt byte till annan typ av gas får endast utföras av behörig yrkespersonal.
 - Apparats service skall utföras av tillverkaren bemyndigad servicepersonal med användande av originalreservdelar.
 - Låt en bemyndigad servicefirma se över apparaten två gånger per år. Tillverkaren rekommenderar att sluta ett serviceavtal.
 - Denna apparat är avsedd för professionellt bruk och får därmed användas enbart av utbildad personal.
 - Apparaten är avsedd för tillredning av livsmedel enligt anvisningarna. Att använda apparaten för andra ändamål är förbjudet.
 - Låt inte apparaten gå på tomgång.
 - Apparaten bör alltid övervakas under användning.
 - **Stäng av apparaten och bryt ström- och gastillförseln om apparaten inte skall användas på en tid eller om den får fel eller funktionerar avvikande från det normala. Kalla vid behov på service.**
 - Förvara inte antändbart material i apparatens närhet.
- BRANDFARA.**
- Personer (inberäknat barn) vars fysiska eller psykiska färdigheter eller kunskaper inte är tillräckliga bör inte använda apparaten utan övervakning av en för säkerheten ansvarig person.
 - Barn bör övervakas så de inte kommer åt att leka med apparaten
 - Täpp inte igen apparatens ventilationsöppningar och avlopp.
 - Tumma inte på apparatens komponenter.

SERVICEFÖRESKRIFTER

- Läs noggrant anvisningarna i denna manual emedan de innehåller viktig information om apparatens rätta, effektiva och säkra installation, användning och underhåll.
- Installation av denna apparat skall utföras enligt tillverkarens anvisningar samt följande lokala direktiv och bestämmelser. Anslutning till gas-, el- och vattennätet samt byte till annan typ av gas får endast utföras av behörig yrkespersonal.
- Identifiering av apparaten: Apparats typ- och modellbeteckningar finns på typslykten samt tryckta på förpackningen.
- Apparaten bör installeras på en plats med god ventilation.
- Täpp inte igen apparatens ventilationsöppningar och avlopp.
- Tumma inte på apparatens komponenter.

RENGÖRINGSFÖRESKRIFTER

- Rengör apparaten dagligen.
- Låt en bemyndigad servicefirma rengöra apparatens inre delar två gånger i året.
- **Det är förbjudet att använda vattendusch eller tryckvatt vid rengöring av apparaten.**
- Rengör inte golvet under och i närheten av apparaten med frätande ämnen.
- Rengör inte brännarens lock eller brännhuvud i diskmaskin.

3 SÄKERHETSANORDNINGAR

3.1 ELVÄRMERI

SÄKERHETSTERMOSTAT

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått på grund av att föreskrifter och anvisningar i denna manual inte följts.

- Apparaten är utrustad med en säkerhetstermostat med manuell återställning som bryter uppvärmingen om temperaturen stiger för högt.
- Återställ termostaten enligt följande: Avlägsna apparatens frontpanel och tryck på termostats återställningsknapp. **OBS!** Denna åtgärd får endast utföras av bemyndigad servicepersonal.

4 ÅTERVINNING AV FÖRPACKNING OCH APPARAT

4.1 FÖRPACKNING

Förpackningen består av miljövänliga material. De återvinningsbara plastmaterialen är:

- den genomskinliga skyddsplasten samt påsen för bruksanvisning och dysor (Polyeten - PE).
- band (Polypropen- PP).

4.2 APPARAT

Apparaten är till 90% tillverkad av återvinningsbart material (rostfritt stål, aluminium, koppar...).

Då apparaten når slutet av sin ekonomiska livslängd och tas ur bruk, skall gällande direktiv och bestämmelser följas. Ämnen, som ovarsamt behandlade belastar miljön och återanvändbara material omhändertages bäst genom att använda branschens yrkesarbetskraft.

RISKER PÅ GRUND AV LJUDNIVÅ

Luftburen A-vägd ljudeffektsnivå lägre än 70 dB(A).

INSTALLATIONSANVISNINGAR

INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER

- Identifiering av apparaten: Apparaten typ- och modellbeteckningar finns på typskylten samt tryckta på förpackningen **Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått på grund av att föreskrifter och anvisningar i denna manual inte följts.**

5 REFERENSER OCH FÖRORDNINGAR

Installation av denna apparat skall utföras i enlighet med gällande direktiv och bestämmelser.

6 UPPACKNING

Packa upp förpackningen genast efter leverans och granska att alla delar är med och hela. Meddela leverantören om brister och fel genast.

- Tag bort emballaget.
- Några delar skyddas av självhäftande plast, som bör avlägsnas noggrant. Eventuellt lim, som blivit kvar på apparaten, bör avlägsnas noggrant med lämpligt medel.

7 PLACERING

- Apparaten mått samt anslutningarnas placering visas på installationsbilderna i början av denna manual.
- Apparaten kan installeras enskilt eller tillsammans med andra enheter i samma serie.
- Apparaten får inte integreras så att service förhindras.
- Lämna ett utrymme på minst 10 cm mellan apparaten och väggytor. Detta utrymme kan vara mindre om väggen skyddats med oantändlig värmeisolerings.
- Justera apparaten med hjälp av de justerbara fötterna så den står vågrätt.
- Apparater av bordsmodell som väger under 40 kg och som installeras separat bör fixeras vid underlaget med hjälp av fötter försedda med fläns.

7.1 INSTALLATION PÅ STATIV ELLER KONSOL

Följ instruktionerna för den typ av stöd som används.

7.2 FÖRANKRING I GOLVET

40 cm breda enheter bör enskilt installerade fästas i golvet med de i leveransen ingående flänsförsedda fötterna.

7.3 IHOPKOPPLING AV APPARATER

- Avlägsna frontpanelen (A).
- Avlägsna den fästskruv (B) som sitter längst fram på den sida av apparaten som skall kopplas ihop med den andra apparaten.
- Ställ apparaterna bredvid varandra och justera höjden så de är lika höga (C).
- Placera anslutningsblocket (ingår i leveransen) i sätet på övresidans bakre del. Koppla ihop apparaterna med hjälp av anslutningsblocket (D) och M5 skruvarna som ingår i leveransen.
- Vänd den andra apparatens motstycke (E) 180°.
- Fäst apparaterna i varandra genom att skruva i M5x40 skruven i den bredvidstående apparatens motstycke (F).

8 AVLÄGSNANDE AV RÖKGAS

Utrusta apparaten med ett system för AVLÄGSNANDE av rökgaser enligt apparatens "Typ". Apparaten "Typ" indikeras på typskylten.

8.1 APPARAT AV TYP "A1"

- Placera apparat av typ "A1" under en ånghuv så att all rökgas som förorsakas av förbränning avlägsnas helt.

8.2 APPARAT AV TYP "B21"

- Placera apparat av typ "B21" under en ånghuv.

8.3 APPARAT AV TYP "B11"

- Utrusta apparat av typ "B11" med en skorsten som finns tillgänglig hos apparatens tillverkare. Följ installationsanvisningarna för skorstenen.
- Anslut skorstenen till ett rör vars diameter är 150/155 mm och som klarar av temperaturer på upp till 300°C.
- Led röret ut eller till en fungerande skorsten. Rörets maximi längd är 3 m.

9 ANSLUTNINGAR

Anslutningarnas dimensioner och placeringar framgår av installationsritningarna i början av denna manual.

9.1 GASANSLUTNING


Försäkra före anslutning att gasanslutningen på installationsplatsen överensstämmer med de värden som anges på apparatens typskylt. Konvertera vid behov apparaten för att passa gasen på installationsplatsen, se "Byte av gastyp".

De bordsmonterade enheterna är försedda med en gasanslutning också på enhetens baksida. Om den används bör anslutningens plugg skruvas i anslutningen på framsidan.

- Matarröret för gas bör utrustas med en gasventil med vilken gasflödet lätt och snabbt kan stoppas.
- Matarrörets diameter får inte vara mindre än diametern på apparatens gasanslutning.
- Granska röranslutningar och fogar efter anslutning till gasnätet för eventuella läckage.


9.2 ELANSLUTNING


Försäkra före anslutning till elnätet att elanslutningen på installationsplatsen överensstämmer med de värden som anges på apparatens typskylt.

Denna symbol  varnar för HÖG SPÄNNING, FARA FÖR ELSTÖT.

- Apparaten bör förses med en yttre huvudströmbrytare som bryter alla poler och som har ett kontaktgap på minst 3 mm. Huvudströmbrytaren bör installeras på en lätt åtkomlig plats i apparatens närhet. Brytarens största tillåtna spänningsläckage är 1mA / kW
- Vi rekommenderar att anslutningen förses med felströmsskydd.
- Matarkabeln bör vara av gummi och minst enligt typ H 05 RN-F eller H07RN-F (se "TEKNISKA DATA").
- Anslut kabeln till apparatens kopplingsplint enligt kopplings-schemat som följde med apparaten.
- Fixera kabeln med en dragavlastare.
- Skydda kabeln på yttre sidan av apparaten med ett styvt plast- eller metallrör.
- Om matarkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad service för att undvika risker.

9.3 JORDNING OCH POTENTIALUTJÄMNING

Anslut alltid apparaten till ett jordat uttag. Anslut jordkabeln till kopplingsplinten märkt med .

Apparaten bör anslutas till en potential utjämnare. Anslut kabeln till kopplingsplinten märkt med . Denna symbol indikerar att apparaten måste anslutas till ett system för potentialutjämnning i enlighet med gällande föreskrifter.

9.4 VATTENANSLUTNING

Vattentrycket bör vara mellan 150 kPa och 300 kPa. Om vattentrycket överstiger 300 kPa bör anslutningen förses med en tryckreduceringsventil.

- Vattenanslutningen bör förses med en stoppventil med vilken vattentillförseln snabbt och fullständigt kan brytas. Vattenanslutningen bör även förset med en sil.
- Täpp igen oanvända anslutningar.
- Granska för eventuella läckage i fogar och rörkopplingar efter anslutningen.

9.5 AVLOPPSANSLUTNING

Avloppsanslutningens komponenter bör hålla för temperaturer på upp till 100°C. Apparatus undersida får inte utsättas för ånga förorsakad av hett avloppsvatten. Golvbrunn med stanklås bör installeras framför grytor och stekbord.

10 BYTE AV GASTYP

Av tabell T1 framgår landspecifika uppgifter om:

- vilken gastyp som kan användas i apparaten.
- inställningar och dysor för gastypen i fråga. Dysornas nummer som förekommer i tabellen finns även stansade på dysan.

Konvertera apparaten för att passa för annan typ av gas enligt uppgifterna i tabell T1 och nedanstående:

- Byt ut huvudbrännarens dys (UM).
 - Ställ in avståndet A för primärluften.
 - Byt ut tändbrännarens dys (UP).
 - Ställ vid behov in tändbrännarens luftflöde.
 - Byt ut gasventilens dys för minimilåga (Um).
 - Fäst dekalen för den nya gastypen på apparaten.
- Dysor och dekaler ingår i leveransen.

10.1 BYTE AV HUVUDBRÄNNARENS DYS SAMT JUSTERING AV PRIMÄRLUFTEN.

- Avlägsna frontpanelen.
- Avlägsna hela gassystemet (ventil, gasrör, huvud- och tändbrännare samt brännkammarens främre vägg).
- Lossa på skruv V.
- Avlägsna dys UM och ersätt den enligt tabell T1.
- Dra åt dys UM.
- Ställ in primärluften A enligt tabell T1.
- Dra åt skruv V.
- Montera avlägsnade komponenter tillbaka i bakvänd ordning.

10.2 BYTE AV SKRUVEN FÖR MINIMILÅGA

- Avlägsna frontpanelen.
- Avlägsna dys Um och ersätt den enligt tabell T1.
- Dra åt dys Um.
- Montera avlägsnade komponenter tillbaka i bakvänd ordning.

10.3 BYTE AV TÄNDBRÄNNARENS DYS

- Avlägsna frontpanelen.
- Avlägsna plugg R.
- Avlägsna dys UP och ersätt den enligt tabell T1.
- Dra åt plugg R.
- Montera avlägsnade komponenter tillbaka i bakvänd ordning.

11 I BRUKTAGNING

Se " UNDERHÅLL ".

BRUKSANVISNINGAR

ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått på grund av att föreskrifter och anvisningar i denna manual inte följts.

- Läs noggrant anvisningarna i denna manual emedan de innehåller viktig information om apparatens rätta, effektiva och säkra installation, användning och underhåll.
- Förvara dessa anvisningar väl för eventuella andra användares bruk.
- Installation av denna apparat skall utföras enligt tillverkarens anvisningar samt följande lokala direktiv och bestämmelser. Anslutning till gas-, el- och vattennätet samt byte till annan typ av gas får endast utföras av behörig yrkespersonal.
- Apparatus service skall utföras av tillverkaren bemyndigad servicepersonal med användande av originalreservdelar.
- Låt en bemyndigad servicefirma se över apparaten två gånger per år. Tillverkaren rekommenderar att sluta ett serviceavtal.
- Denna apparat är avsedd för professionellt bruk och får därmed användas enbart av utbildad personal.
- Apparaten är avsedd för tillredning av livsmedel enligt anvisningarna. Att använda apparaten för andra ändamål är förbjudet.
- Låt inte apparaten gå på tomgång.
- Apparaten bör alltid övervakas under användning.
- **Stäng av apparaten och bryt ström- och gastillförseln om apparaten inte skall användas på en tid eller om den får fel eller fungerar avvikande från det normala. Kalla vid behov på service.**
- Rengör apparaten enligt anvisningarna i "RENGÖRINGSANVISNINGAR".
- Förvara inte antändbart material i apparatus närhet. **BRANDFARA.**
- Personer (inberäknat barn) vars fysiska eller psykiska färdigheter eller kunnande inte är tillräckliga bör inte använda apparaten utan övervakning av en för säkerheten ansvarig person.
- Barn bör övervakas så de inte kommer åt att leka med apparaten.
- Täpp inte igen apparatus ventilationsöppningar och avlopp.
- Tumma inte på apparatus komponenter.

12 BRUKSANVISNINGAR FÖR GASVÄRMERI

ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

- Värmeriet är avsett för värmeållning av produkter i GN-kantiner.
- Tänd inte tändbrännaren / låt den inte brinna om bassängen är tom.
- Koppla inte på värmen om bassängen är tom.
- Vattenytan får inte under användning underskrida miniminivån.
- Töm alltid bassängen och rengör den noggrant vid slutet av arbetsdagen.

PÅFYLLNING OCH TÖMNING AV BASSÄNGEN

Påfyllning

- Placera nivåöret på plats i bassängens tömningshål.
- Fyll på till maximi-markeringen. Överskrid inte maximi-markeringen.

Tömning

Avlägsna nivåöret.

TÄNDNING OCH SLÄCKNING AV BRÄNNAREN

Gasventilens vred har följande lägen :

- Off (släckt)
- ★ Tändlåga
- 30 Lägsta temperatur
- 90 Högsta temperatur

Tändning av tändbrännaren

Tryck in vredet och vrid det till läget "★".

- Tryck in vredet så långt det går och tryck på tändknappen.
- Håll vredet intryckt i ca 20 sekunder. Upprepa ovanstående om tändlågan slocknar.
- Tändlågan syns genom kikhålet i frontpanelen.
- Tändlågan kan även tändas med en låga.

Tändning av huvudbrännaren

- Ställ in önskad temperatur med vredet.

Släckning

Släck huvudbrännaren genom att ställa vredet i läget "★".

Släck tändlågan genom att ställa vredet i läget "●".

13 BRUKSANVISNINGAR FÖR ELVÄRMERI**ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER**

- Värmeriet är avsett för varmhållning av produkter i GN-kantiner.
- Koppla inte på apparaten om bassängen är tom.
- Vattenytan får inte under användning underskrida miniminivån.
- Apparaten är utrustad med en säkerhetstermostat med manuell återställning som bryter uppvärmingen om temperaturen stiger för högt
- Töm alltid bassängen och rengör den noggrant vid slutet av arbetsdagen.

PÅFYLLNING OCH TÖMNING AV BASSÄNGEN**Påfyllning**

- Placera nivåöret på plats i bassängens tömningshål.
- Fyll på till maximi-markeringen. Överskrid inte maximi-markeringen.

Påfyllning med hjälp av knapp

- Placera nivåöret på plats i bassängens tömningshål.
- Vattnet rinner ur pipen.
- Fyll på till maximi-markeringen. Överskrid inte maximi-markeringen.

Tömning

Avlägsna nivåöret.

TILL OCH FRÅNSLAGNING

Styrvredet ha följande lägen:

- 0 Off (släckt)
- 1 On

Termostatens vred har följande lägen:

- Off (släckt)
- 30 Lägsta temperatur
- 90 Högsta temperatur

TILLSLAGNING

- Ställ styrvredet i läget "1".
- Ställ in önskad temperatur med termostatens vred.
- Den gula signallampan tänds.
- Den gula signallampan slocknar då apparaten når inställd temperatur.

FRÅNSLAGNING

- Ställ termostatens vred i läget "0".
- Ställ styrvredet i läget "0".

15 TILLFÄLLIG URBRUKTAGNING

Utför följande åtgärder om apparaten inte skall användas på en tid:

- Stäng samtliga huvudbrytare och ventiler
- Rengör och torka noggrant av apparaten.
- Bred ett tunt skikt skyddande olja på de rostfria ytorna.

Återbruktagning:

- Granska apparaten noggrant.
- Låt elapparater stå på med minsta värme i minst 60 minuter.

14 BRUKSANVISNINGAR FÖR TORRVÄRMERI**ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER**

- Apparaten fungerar utan vatten. Mat uppvärms direkt iden avtagbara behållaren som medföljer apparaten.

Apparat med heta ytor!



Värmelampan förblir varm ännu en lång tid efter att den stängts av.

Termostatens vred har följande lägen:

- 0 Off (släckt)
- 30 Lägsta temperatur
- 90 Högsta temperatur

TILLSLAGNING

- Ställ in önskad temperatur med termostatens vred.

VÄRMELAMPANS ANVÄNDNING

Styrvredet ha följande lägen:

- 0 Off (släckt)
- 1 On

TILLSLAGNING

- Ställ styrvredet i läget "1".
- Signallampan (om apparaten är utrustad med en) meddelar att apparaten är påkopplad och att värmelampans (värme-element) är påkopplad.

FRÅNSLAGNING

- Ställ termostatens vred i läget " 0 ".
- Ställ styrvredet i läget " 0 ".

TÖMNING AV BEHÅLLAREN

- Avlägsna behållaren från apparaten enligt följande.
- Skydda dig mot hetta och eventuella oavsiktliga heta stänk genom att använda lämplig skyddsutrustning (skyddshandskar, skyddskläder under lyftning, transport och tömning av behållaren).
- Behållaren dit heta livsmedel töm

15 TILLFÄLLIG UR BRUKTAGNING

Utför följande åtgärder om apparaten inte skall användas på en tid:

- Stäng samtliga huvudbrytare och ventiler
- Rengör och torka noggrant av apparaten.
- Bred ett tunt skikt skyddande olja på de rostfria ytorna.

Åter i bruktagning :

- Granska apparaten noggrant.
- Låt elapparater stå på med minsta värme i minst 60 minuter.
- s måste vara tillräckligt stor och av värmebeständigt material.

RENGÖRINGSANVISNINGAR

RENGÖRINGSFÖRESKRIFTER

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått på grund av att föreskrifter och anvisningar i denna manual inte följts.

- **Bryt alltid strömtilförseln till apparaten innan rengöringsåtgärder utförs.**
- Rengör ytor av rostfritt stål, kokgrytor, bassänger och stekbord samt kokplattor och stekgaller dagligen.
- Låt en bemyndigad servicefirma rengöra apparatens inre delar två gånger i året.
- **Det är förbjudet att använda vattendusck eller tryckvätt vid rengöring av apparaten.**
- Rengör inte golvet under och i närheten av apparaten med frätande ämnen.
- Rengör inte brännarens lock eller brännhuvud i diskmaskin.

YTOR AV ROSTFRITT STÅL

- Rengör apparaten med en fuktig duk och använd vatten och tvättmedel, som inte är surt eller innehåller skurpartiklar. Rengör i riktning med stålytans satinmönster. Skölj med rent vatten och torka noggrant med en duk.
- Använd inte stålull eller verktyg av metall.
- Använd inte klorbaserade ämnen.
- Använd inga vassa föremål som kan skada ytan.

RENGÖRING AV BASSÄNGEN

- Rengör bassängen genom att hetta upp vattnet till kokpunkten. Applicera vid behov fettlösande rengöringsmedel.
- Avlägsna eventuell kalkbildning med avkalkningsmedel.

UNDERHÅLLSANVISNINGAR

UNDERHÅLLSFÖRESKRIFTER

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått på grund av att föreskrifter och anvisningar i denna manual inte följts.

- Läs noggrant anvisningarna i denna manual emedan de innehåller viktig information om apparatens rätta, effektiva och säkra installation, användning och underhåll.

- Bryt alltid strömtilförseln till apparaten innan underhållsåtgärder utförs.
- Installation av denna apparat skall utföras enligt tillverkarens anvisningar samt följande lokala direktiv och bestämmelser. Anslutning till gas-, el- och vattennätet samt byte till annan typ av gas får endast utföras av behörig yrkespersonal.
- Identifiering av apparaten: Apparaten typ- och modellbeteckningar finns på typskylten samt tryckta på förpackningen.
- Apparaten bör installeras på en plats med god ventilation.
- Tapp inte igen apparatens ventilationsöppningar och avlopp.
- Tumma inte på apparatens komponenter.

16 BYTE AV GASTYP

Se " Installationsanvisningar ".

17 I BRUKTAGNING

Granska apparatens funktion efter installation och eventuellt byte av gastyp. Om apparaten inte fungerar, se "FELSÖKNING".

17.1 GASENHETER

Starta apparaten enligt "INSTALLATIONSANVISNINGAR" och granska följande:

- gastryck (se följande stycke).
- att lågorna tänds samt att systemet för AVLÄGSNANDE av rökgaser fungerar.

17.1.1 KONTROLLERING AV GASTRYCK

- Använd en tryckmätare med en upplösning på minst 0.1 mbar.
 - Avlägsna frontpanelen.
 - Avlägsna skruven från kontrollanslutningen (PP) och anslut tryckmätaren.
 - Kontrollera gastrycket medan apparaten är i bruk.
- VIKTIGT !** Avbryt åtgärden omedelbart och kontakta gasleverantören om gasens anslutningstryck inte ligger inom de värden (Min. - Max) som anges i tabell T2.

- Avlägsna tryckmätaren och skruva i och dra åt kontrollanslutningens skruv.

17.2 EL ENHETER

Starta apparaten enligt "INSTALLATIONSANVISNINGAR" och granska följande:

- fasernas spänningsvärden.
- värme-elementens funktion.

18 FELSÖKNING

18.1 GASVÄRMERI

Tändlågan tänds inte

Möjliga orsaker:

- För lågt gastryck.
- Tilltäppt gasrör eller dys.
- Felaktig gasventil.
- Tändaren felaktig eller dåligt ansluten.
- Tändaren eller tändarens kabel felaktig.

Tändlågan slocknar under användning

Möjliga orsaker:

- För lågt gastryck
- Felaktig gasventil.
- Felaktigt termoelement eller otillräcklig uppvärmning.
- Termoelementet fel anslutet till gasventilen.
- Gasventilens vred hölls inte tryckt tillräckligt länge.

Huvudbrännaren tänds inte (trots att tändlågan brinner)

Möjliga orsaker:

- För lågt gstryck.
- Tilltäppt gasrör eller dys.
- Felaktig gasventil.
- Felaktig brännare (hålen igentäppta).

Temperaturen kan inte justeras

Möjliga orsaker:

- Felaktig effektregulator

18.2 ELVÄRMERI**Apparaten blir inte varm.**

Möjliga orsaker:

- Felaktig termostat.
- Felaktigt värme-element.
- Säkerhetstermostaten har löst ut.

Temperaturen kan ej justeras

Möjliga orsaker:

Felaktig termostat.

18.3 TORRVÄRMERI**Apparaten blir inte varm.**

Möjliga orsaker:

- Felaktig termostat.
- Felaktigt värme-element.

Temperaturen kan ej justeras

Möjliga orsaker:

Felaktig termostat.



Den överkorsade soptunnan på hjul betyder att inom EU måste produkten vid slutet av dess livslängd föras till en separat sopuppsamling. Detta gäller inte bara denna enhet utan även alla tillbehör som är märkta med denna symbol. Kasta inte dessa produkter med det vanliga hushållsavfallet.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ	EC DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION CE DE CONFORMITE	CE-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

A	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA "BASSA TENSIONE" 2014/35/UE EC DECLARATION OF CONFORMITY TO "LOW VOLTAGE DIRECTIVE" 2014/35/EU DECLARATION CE A LA DIRECTIVE "BASSE TENSION" 2014/35/UE CE-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG ZUR VORSCHRIFT "NIEDERE SPANNUNG" 2014/35/UE
B	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA "COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA" 2014/30/UE EC DECLARATION OF CONFORMITY TO "ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE" 2014/30/EU DECLARATION CE DE CONFORMITE A LA DIRECTIVE "COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE" 2014/30/UE CE-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG ZUR VORSCHRIFT "ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT" 2014/30/UE
C	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA "APPARECCHI A GAS" 2009/142/CE EC DECLARATION OF CONFORMITY TO DIRECTIVE "APPLIANCES BURNING GASEOUS FUELS" 2009/142/EC DECLARATION CE DE CONFORMITE A LA DIRECTIVE "APPAREILS GAZ" 2009/142/CE CE-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG ZUR VORSCHRIFT "GAS-GERÄTE" 2009/142/CE
D	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA "MACCHINE" 2006/42/CE EC DECLARATION OF CONFORMITY TO "MACHINERY DIRECTIVE" 2006/42/EC DECLARATION CE DE CONFORMITE A LA DIRECTIVE "MACHINES" 2006/42/CE CE-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG ZUR VORSCHRIFT "MASCHINENRICHTLINIE" 2006/42/EC
E	-
F	-

La Ditta / Firm / Société / Firma
ALI S.p.A.
 Via Del Boscon 424, I-32100 Belluno, Italia

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto / declares under his own responsibility that
 déclarons sous notre seule responsabilité que le produit / erklärt unter eigener Verantwortung, dass das Gerat

LAITETYYPPI - TYP AV APPARAT

Modello / Type / Modale / Modell	Numero di serie / Serial number / Numéro de série / Seriennummer
MALLI - MODELL	

A è stato progettato e costruito in conformità alla / has been engineered and manufactured in conformity t / a été conçu et construit conformément aux / entwickelt und hergestellt entsprechend der
 NORMA ARMONIZZATA / HARMONIZED STANDARD / NORMES HARMONISEES / HARMONISIERTEN NORMEN
 -

e quindi rispondente ai requisiti essenziali delle direttive / and in conformity to the essential requirement of directives
 et conformément à l'exigence essentielle des directives / und infolgendessen passend zu den grundlegenden Richtlinien

B è stato progettato e costruito in conformità alla / has been engineered and manufactured in conformity t / a été conçu et construit conformément aux / entwickelt und hergestellt entsprechend der
 NORMA ARMONIZZATA / HARMONIZED STANDARD / NORMES HARMONISEES / HARMONISIERTEN NORMEN
 -

e quindi rispondente ai requisiti essenziali delle direttive / and in conformity to the essential requirement of directives
 et conformément à l'exigence essentielle des directives / und infolgendessen passend zu den grundlegenden Richtlinien

C è conforme al tipo descritto nel certificato di esame CE	CE-0085BS0151	del tipo e soddisfa i requisiti essenziali applicabili enunciati nella presente direttiva.
is in conformity with the type as described in the EC	CE-0085BS0151	type-examination certificate and satisfy the essential requirement of this Directive which apply to it.
est conforme au type décrit dans le certificat CE	CE-0085BS0151	et satisfait les conditions essentielles appliquées, énoncées dans la présente directive
ist entsprechend dem beschriebenen Typ in der CE-Erkl	CE-0085BS0151	und befriedigt die wesentlichen anwendbaren Vorschriften der vorliegenden Richtlinien.

D è stato progettato e costruito in conformità alla / has been engineered and manufactured in conformity t / a été conçu et construit conformément aux / entwickelt und hergestellt entsprechend der
 NORMA ARMONIZZATA / HARMONIZED STANDARD / NORMES HARMONISEES / HARMONISIERTEN NORMEN
 -

e quindi rispondente ai requisiti essenziali delle direttiv / and in conformity to the essential requirement of directives
 et conformément à l'exigence essentielle des directives / und infolgendessen passend zu den grundlegenden Richtlinien

E è stato progettato e costruito in conformità alla / has been engineered and manufactured in conformity t / a été conçu et construit conformément aux / entwickelt und hergestellt entsprechend der
 NORMA ARMONIZZATA / HARMONIZED STANDARD / NORMES HARMONISEES / HARMONISIERTEN NORMEN
 -

Preposto – Person in Charge
 Oscar Imazio



Belluno 24/03/2017

(luogo e data)

(ultime due cifre dell'anno di apposizione della marcatura)

(timbro e firma della persona autorizzata a costruire il fascicolo tecnico)



www.metos.com